

Jornada

DIARIO DE LA TARDE

AÑO XI | VALENCIA, MARTES 24 DE JULIO DE 1951 | Dirección, administración y talleres, P. Borolla, S. T. 14836, 10617, 62576

No hay comunicación comunista sobre reanudación de negociaciones

Se supone que comenzará mañana

En el tren de la paz Corea, 24. — El general de brigada Allen, jefe del servicio de información del mando de las Naciones Unidas ha manifestado esta mañana que por ahora no se ha recibido comunicación alguna de los comunistas sobre la reanudación de las conversaciones para el año del futuro. «Supongo —ha dicho— que comenzarán de nuevo mañana, miércoles, a las once».—Efe.

rea del Norte, los cazas y bombarderos aliados han efectuado importantes destrucciones esta mañana, según se anuncia en el cuartel general de la aviación En Kangdong al noroeste de Pyongyang, los F-80 destruyeron vías férreas, 20 vagones y averiaron otros 20. Cerca de Hoeyang, al noroeste de Corea, la aviación destruyó dos importantes depósitos, así como nudos de comunicaciones.—Efe.

las conversaciones de Kaesong han mostrado su conformidad, y así lo han declarado a los periodistas de Corea del norte, con la retirada e tropas extranjeras de Corea. Añadió la radio que dichos periodistas occidentales dispensaron una buena acogida a la propuesta del general Nam Il.—Efe.

Tokio, 24.—A causa de que el cielo nublado protege los movimientos y concentración de material en Co-

Tokio, 24.—La radio de Pyongyang dice que los periodistas norteamericanos e ingleses que asisten a

En la muerte de Felipe Petain, último mariscal de Francia

La mariscala Petain

Por LUIS CALVO

Premio Mariano de Cavia 1950

Con motivo de la muerte del mariscal Petain, JORNADA se honra hoy reproduciendo un magnífico artículo del gran periodista Luis Calvo, artículo publicado en "A B C" de 2 de noviembre de 1950, y que obtuvo el premio "Mariano de Cavia" correspondiente al año 1950.

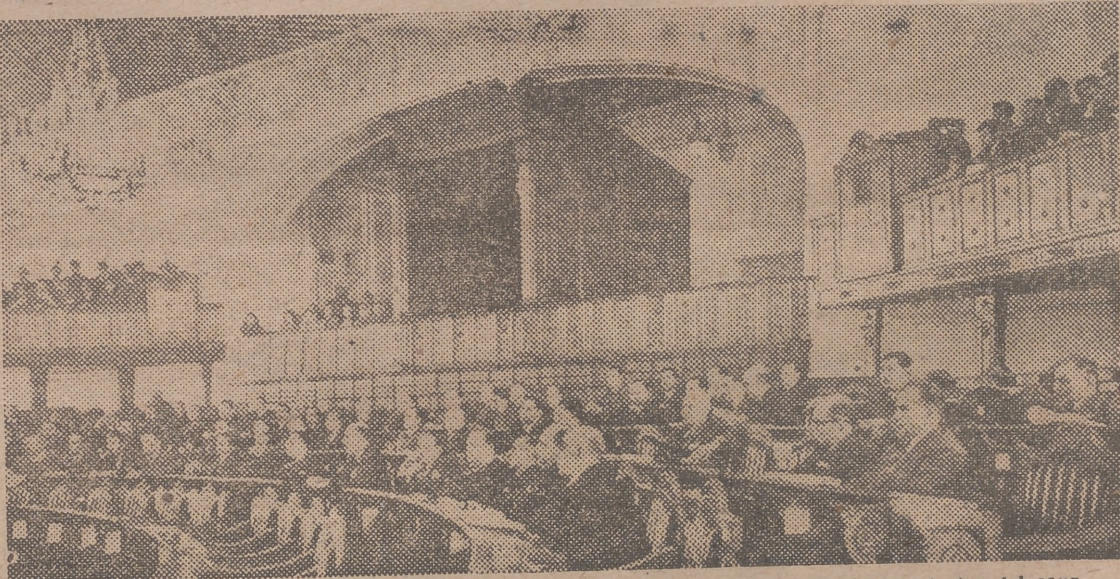
Paris (De nuestro corresponsal). —Me ha sido muy sencillo conseguir una entrevista con "Madame la Maréchale Petain". Supe por unos amigos que había llegado a su piso de Paris—8, square de Latour-Maubourg, en los Inválidos—para correr con diligencias privadas, y los mismos amigos, que lo son también de ella, le transmitieron gentilmente mi solicitud. La Mariscala, que deseaba abreviar su tránsito por Paris y volver luego a la isla donde sufre prisión su marido, accedió vivamente a mi solicitud y me dió cita en su domicilio a las pocas horas. No llevaba rebosos esa solicitud: ofrecer mis respetos a "Madame la Maréchale" y correr el riesgo de enojarse con un interrogatorio periodístico. "Vinieron de España—dijo—, y particularmente de "A B C", hago con gusto, por vez primera, una excepción".

Y así me encontré en el piso segundo de la citada casa. A la derecha de este piso tenía sus habitaciones el Mariscal; a la izquierda, la Mariscala. El departamento del Mariscal ha sido desmantelado, y todos sus recuerdos personales, libros, muebles y ropa, puestos a recaudo. Un diputado degaullista y ex ministro de De Gaulle en Argel, M. René Capitant, se instaló, sin más, en el departamento, hizo tapar la puerta interna que comunicaba con las habitaciones de la Mariscala, y allí sigue, tan campante. A la Mariscala le han respetado sus paredes, sus muebles, sus libros, sus recuerdos y su vestuario. En el piso enfundado de la Mariscala se notan ese desorden, ese

destiempo, esa nostalgia de tersura y de tibieza que provienen de la ausencia prolongada de los dueños. En la sala donde, espero unos minutos se hacían una cama Imperio, una consola repleta de libros, un lustro del Mariscal adornado con un profuso lazo hecho con los colores nacionales de Francia; tres bustos de Napoleón, una estatuilla del "poulu" de la guerra del 14, cuadros de paisajes de Francia con marcos dorados, un reloj, un retrato de Petain joven. El salón de la Mariscala está pródiga, fastuosamente vivificado y festoneado por toda clase de flores, homenaje de amigos y de gente

(Pasa a la página veinte.)

Una sesión del Majlis



El Majlis o Cámara de los Diputados de Persia, reunida en una de las sesiones para tratar del asunto del petróleo. Según costumbre en este país oriental, la galería de las mujeres—en el centro— está separada de las de los hombres.

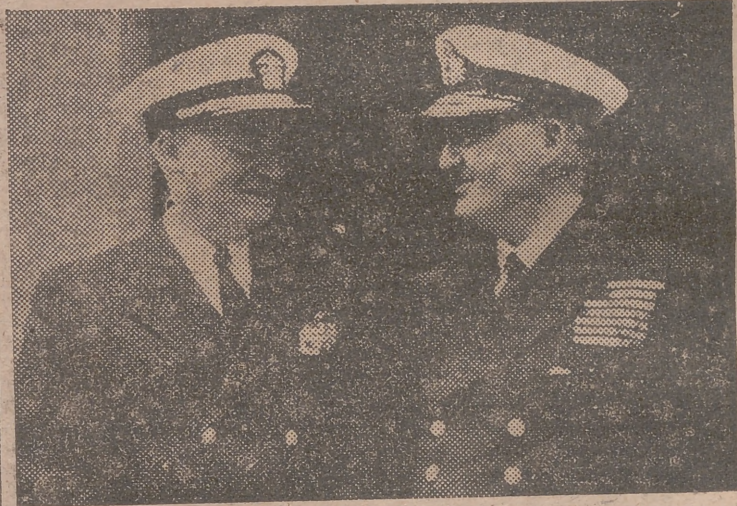
El cadáver de Sherman, trasladado a Washington

Funerales en el "Mount Olympus"

Dan Kimball nombrará al sucesor de Sherman

Nápoles, 24 (Urgente). — El cadáver del almirante Sherman ha sido trasladado a Washington a bordo de un avión tetramotor llegado especialmente a este fin desde los Estados Unidos.

de ayer, en un avión especial de la marina, procedente de Nápoles. La viuda de Sherman fué recibida por sus familiares y representantes de la marina. La llegada del cadáver del almirante



El jefe de Estado Mayor de la marina norteamericana, almirante Sherman, a la izquierda, acompañado de lord Fraser, primer lord del Mar, con motivo de la recepción celebrada en el Government Hospitality Centre, en Park Street, en la misma fecha de su llegada a esta capital, después de sus conversaciones en Madrid, horas antes de su inesperado fallecimiento, en Nápoles, a consecuencia de un ataque cardíaco. (Foto Cifra Gráfica).

Ernest Sherman, hermano del fallecido almirante, y su compañero Robert Carney, almirante jefe del sector sur de Europa, del pacto del Atlántico, despidieron los restos mortales de Sherman después de haber asistido a bordo del "Mount Olympus" a los funerales celebrados en memoria del jefe del Estado Mayor de la marina norteamericana.—Efe.

EL ENTIERRO DEL ALMIRANTE SHERMAN

Washington, 24. — Un portavoz de la marina norteamericana ha declarado que los planes para los funerales y entierro del almirante Sherman, en el cementerio nacional de Arlington, están pendientes de conocer los deseos de la viuda del almirante, que llegó en la tarde

ante Sherman está fijada para el miércoles.—Efe.

EL SUCESOR DE MATTHEWS, NOMBRARA EL SUSTITUTO DE SEHRMAN

Washington, 24. — El secretario de Marina saliente, Francis P. Matthews, ha declarado que será Dan Kimball quien le sucederá en breve en dicho puesto, cuando pase a ocupar el cargo de embajador en Irlanda. Agregó que competirá a su sucesor nombrar al que ha de ocupar el puesto de jefe de operaciones navales, vacante por el fallecimiento del almirante Sherman.

Interinamente lo desempeña el almirante Mc Cormick, que es uno de los candidatos que cuentan con más probabilidades de ocuparlo en propiedad.—Efe.

MANDOS MILITARES EN LA REGION MEDITERRANEA

Washington, 24.—Estados Unidos y Gran Bretaña han acordado abandonar el proyecto de nombrar un comandante supremo unico en la región mediterránea, según noticias de la agencia Reuter, recogida en medios fidedignos. En su lugar se crearía un nuevo mando para la región oriental, para el que sería designado un almirante británico. El mando occidental sería desempeñado por un norteamericano, pero Francia e Italia asumirían la responsabilidad de sus líneas de comunicación con el norte de Africa.—Efe.

EL AVION DESPLEGO A LAS DIEZ Y DIEZ

Nápoles, 24.—Como se ha anunciado, el cadáver del almirante Sherman ha sido enviado a los Estados Unidos a bordo del avión especial que despegó a las diez y diez de la mañana. El ataúd iba envuelto en una bandera norteamericana y colocado previamente en la cubierta del "Mount Olympus" por seis soldados de infantería de marina totalmente equipados.

Inmediatamente de colocado en el DC-6 el ataúd, el avión despegó rumbo a los Estados Unidos.—Efe.

LA SOMBRA DEL MUGULETE

FERIA DE JULIO

Normas para la circulación de vehículos

Queda prohibida la circulación de toda clase de vehículos, a excepción de los automóviles ligeros, por la calle de Játiva, parte comprendida entre Bailén y Colón, desde una hora antes de empezar las corridas, o sea 4'30 de la tarde a 6; igualmente se prohíbe la circulación por la calle de Alicante, parte comprendida entre Castellón y Játiva para toda clase de vehículos sin excepción ninguna y durante las mismas horas, desviándose según indicación de los agentes dispuestos a tal fin.

Asimismo queda prohibida la circulación de vehículos por las calles antes mencionadas durante las horas de salida, prohibiéndose también el aparcamiento en la calle de Játiva entre Colón y Marqués de Sotelo.

VIAJE-EXCURSION A RONDA

Se recuerda a los familiares de los acampados de las Milicias Universitarias en Ronda, que la reserva de plazas para el autocar que realizará el viaje, terminará el día 27 del actual. Para informes, en la Jefatura del S. E. U., Jovellanos, 4, Teléfono 11.210.

PROGRAMA PARA MANANA

A las 12 horas, disparo de seis tracas por el interior de la capital finalizando en la plaza del Caudillo, con una sección de fuegos aéreos detonadores, a cargo del piro-técnico don Luis Bronchú de Godella. A las 17,30 horas, segunda corrida de seis toros de la ganadería de don Felipe Bartolomé, con divisa azul celeste y grana. Matadores: Arruza, Dos Santos y Aparicio. A las 22'30 horas, en los Viveros Municipales, festival organizado por la falla del «So Quelou». A las 23 horas, en el paseo de la Alameda, bailes regionales. A las 24'30 horas, en el referido paseo, disparo de un castillo de fuegos artificiales a cargo de la Sociedad Obrera Piro-técnica de Moncada.

PROGRAMA PARA HOY

A las 17'30 horas, primera corrida de seis toros de la ganadería de los señores Herederos de Galache, con divisa gris y verde. Matadores: Carlos Arruza, Manolo González y Dos Santos.

A las 23 horas, en los Viveros Municipales, concierto por la Orquesta Municipal. A la misma hora, en el pabellón del Ayuntamiento, concierto por la Banda Municipal. A las 24'30 horas, en el paseo de la Alameda, disparo de un castillo de fuegos artificiales, a cargo del piro-técnico don Luis Bronchú de Godella.

BAILES REGIONALES

Continúa con señalado éxito la exhibición de nuestros bailes y ritmos folklóricos en el pabellón de bailes regionales, instalado en la tabacera del Paseo de la Alameda.

Este bello espectáculo, en el que interviene un notable cuadro artístico, complementado por nutrida rondalla y cantadoras estilistas, atrae la atención de los amantes de nuestro folklore, como lo demuestra la extraordinaria concurrencia registrada en cada una de las actuaciones.

EL CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

Anoche, en el Pabellón Municipal, celebró un interesante concierto nuestra Banda Municipal, dirigida por don Antonio Palanca.

El programa estaba constituido por obras de compositores españoles.

MAÑANA, GRAN FESTIVAL PARA LA ELECCIÓN DE LA CORTE DE HONOR DE LA FALLERA MAYOR

Como todos los años, la Junta Central Fallera prepara la presentación de las señoritas aspirantes a la corte de honor de la fallera mayor. Esta proclamación tendrá lugar en los Jardines del Real con un festival de la máxima categoría artística, como lo acredita el programa, que es el siguiente:

Primera parte.—Intervención de la Orquesta Municipal, interpretando un grandioso programa de música sinfónica moderna, presentado por primera vez en España, y en el que se ejecutarán, entre otras obras, "London Suite" y "En el sendero" (de "El Gran Cañón del Colorado").

Segunda parte.—Actuación de una orquesta sinfónica ligera, bajo la dirección del maestro compositor N. Tejada; intervención de la melodista Rosa-Mari y la cantante lírica Ana Maria Olaria, e intervención de un conjunto folklórico regional.

Tercera parte.—Presentación y desfile de las señoritas aspirantes a la corte de honor de la fallera mayor, en un cuadro deslumbrante de luz y alegría.

En un intermedio de espectáculo se disparará una sección de fuegos aéreos a cargo de Antonio Tabarier, de Moncada.

Las invitaciones para este festival podrán obtenerse, desde hoy, en las taquillas del teatro Principal, hasta el día del espectáculo, y en los Viveros, la noche del festival.

EL FESTIVAL INFANTIL CELEBRADO AYER EN LA ALAMEDA

Ayer por la tarde, organizado por la Sección infantil de la emisora Radio Valencia, se celebró en la pista de la Alameda un gran festival dedicado a los niños, que revistió un gran éxito.

Presididos por el Hada Maribel y otros populares personajes infantiles de Radio Valencia, se celebraron las distintas carreras, cuyos vencedores fueron los siguientes:

Carreras de bicicletas.—Primera categoría, Vicente González; segunda, Vicente Solves; tercera, Juan José Ferrer Daudr, este último, un niño de cinco años, que fué acogido con grandes aplausos.

En las carreras de patinetes también hubo varias clasificaciones por edades. Entre los más pequeños venció Vicente Triguero, de 5 años. Siguió en la clasificación segunda José Molins Castelló, obteniendo las cuatro copas de la clasificación de mayores las siguientes: niños: Ricardo Molins, Vicente Cortés, Ricardo Roig y Justo Sener.

Los premios fueron entregados por



Los vencedores del festival infantil celebrado ayer en nuestra Alameda, recibieron los trofeos de manos del hada Maribel.



Un aspecto del ya tradicional festival infantil de nuestra feria de julio que organiza Radio Valencia

CONCURSO DE NOVELAS

PRIMERA OREJA DE PLATA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN VALENCIA

Bases

Primera.—Se establece un concurso entre toreros y aficionados a toreros, no profesionales, para disputarse el Trofeo Primera Oreja de Plata de Radio Nacional de España en Valencia.

Segunda.—Los que quieran tomar parte en el han de ser varones, nacidos en Valencia o cualquier punto de su región, incluido Alicante y Castellón o llevar viviendo dos años como mínimo en la demarcación apuntada.

Tercera.—Deberán tener los aspirantes de 16 a 19 años, ambos inclusive, es decir, 16 años como mínimo y 19 como máximo.

Cuarta.—Deberán proveerse del correspondiente permiso paterno para actuar en la plaza de toros de Valencia en la novillada que oportunamente se anunciará.

Quinta.—Percibirán en la novillada que actúen los honorarios con arreglo a las bases fijadas para estos casos por el Sindicato Nacional del Espectáculo.

Sexta.—Los participantes se agruparán por riguroso turno de inscripción para efectuar las correspondientes becerradas de concurso, y en cada una de ellas habrá un ganador, que designará el público por votación.

Séptima.—En la fecha que oportunamente se anunciará, cada ganador de las becerradas celebradas actuará junto a los demás, y a juicio del público, se otorgará la Oreja de Plata de Radio Nacional de España en Valencia.

Octava.—Las inscripciones deberán hacerse, con la documentación correspondiente, hasta el día 31 de julio, a las nueve de la noche, en Radio Nacional de España, avenida del Barón de Cácer, 26, de nueve de la mañana hasta las tres de la tarde.

Novena.—Cualquier requisito que no se ajuste a las bases señaladas excluirá del concurso a los futuros participantes.

Décima.—En el momento de hacer la inscripción en Radio Nacional de España, avenida del Barón de Cácer, 26, Valencia, que será con carácter gratuito, deberá presentarse la documentación necesaria, de carácter oficial, la cual será devuelta a los interesados una vez haya terminado el concurso.

"Lo Rat Penat"

HOMENAJE A AUSIAS MARCH

El próximo domingo, día 29, a las once y media de la mañana, tendrá lugar en la Catedral Metropolitana el descubrimiento de la Laida Sepulcral en memoria del excelso poeta Ausias March. Con tal motivo se ha organizado una comitiva que saldrá de Lo Rat-Penat para reunirse con la Corporación del excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad.

La Banda Municipal y la Banda Parroquial de Lo Rat-Penat acompañarán el acto, uniéndose de este modo a recuerdo que quedará perpetuo en las losas de nuestra Metropolitana.

Se invita al público en general para que asista a tan solemne acto, centiendo concentrarse a las once de la mañana en esta Sociedad de Arradores de las Glorias Valencianas.

RELIGION

Día 25.—Fiesta del Apóstol Santiago, Patrón de España, San Cucufate, mártir, Santa Valentina, virgen. Santos Florencio y Félix, mártires. San Teodomiro, monje.—Misa de Santiago Apóstol. R.º de primera clase con Octava común. Ornaments rojos. Credo. Prefacio de los Apóstoles.

CULTOS

CULTOS A SANTIAGO APOSTOL

Hoy, último día del solemne triduo organizado por la Delegación Diocesana de la Archicofradía de su nombre y Real Cofradía de San Jaime. A las 6, en la iglesia de la Puridad; Exposición de S. D. M. Estación, Rosario, Triduo, sermón y Reserva.

Mañana, fiesta principal del Santo, en la Santa Iglesia Catedral. A las 8, misa de comunión general en el altar de San Jaime. A las 10, después del canto de tercia, misa solemne con sermón.

CONVENTO DE LA ENCARNACION

Mañana termina la solemne novena que la Comunidad de Monjas Carmelitas y V. O. T. del Convento de la Encarnación dedican a Nuestra Señora del Carmen. Por la mañana, a las 9, misa de comunión con ejercicio y rezos. Por la tarde, a las 7,30, el ejercicio de la novena con sermón. En la solemne final de Cuarenta Horas, oficiará el M. I. señor prior de la V. O. T., cantándose a continuación un Te Deum de acción de gracias por la feliz terminación del Año Carmelitano.

Movimiento del Registro Civil

Relación de los inscritos en el Registro Civil en el día 23:

NACIMIENTOS

Oscar Ferrer Yuste; Elias Martínez Ortí; Manuel José Alberto María Garijo Marco; José Machancoses Jordán; José Ramón Naranjo González; María Desamparados Vila Barnat; José Tomás Pardo; María Vicente Alexandre Navarro; María de la Concepción Puchol de Celis; María del Pilar Gilo Sampedro; Ana Yolande García Alfaro; Josefa Benlloch Bosch; María Desamparados Torres Fabra; Vicente Ercich Cortés; José Luis Ramírez Díaz; Felipe Adolfo Bou Crespo; Fernando Dobón Giménez; Rosa del Carmen Gutiérrez Martín; Rosalía Centelles Izquierdo; José Abaga Solves; José Juan Martínez García; Concepción Esteve; María Isabel Serrano Martínez.

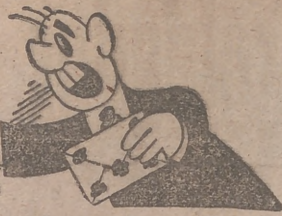
MATRIMONIOS

José Lacueva Alonso con Teresita Ferrer Pons; José Luis Muñoz Rama con Julia Sautamaria Antolín; Manuel Collado Rubio con María Inés Villagrana María; José Martínez Pizá con Joaquina Ortolá Segarra.

DEFUNCIONES

Rafael Fornas Clotilde Gallega Diana; Arturo Pons Salines; Guillermino Trisco Tragallo; José García Moreno; Pedro Gasset Expósito; Cándido Cort; Antonio Robres Gil; Mariano García Martínez; Amparo Bru.

Pido la palabra



"69.-TRAPAS PUEBLERINAS
Señor director de JORNADA: Quisiera que publicara usted en la sección "Pido la palabra" la siguiente queja. En la calle de Bernán Cortés, esquina a la de Colón, hay dos trapas de madera en el alcantarillado, que son una verdadera prueba de urbanización pueblerina. ¿Cómo en Valencia no cuida el Ayuntamiento detalles como el señalado? ¿Es que no hay medios para mejorar el servicio? Es sensible que pequeñas cosas como ésta no se cuiden mejor.— J. N."

"70.-LAS COMUNICACIONES CON EL SALER
Es increíble que la tercera capital de España no disponga de buenas comunicaciones con una playa tan estupenda como es la de El Saler. No he visto en mis viajes—pocos desgraciadamente—playas mejores. Sin embargo, cada vez que quiero visitarla, paso un rato malísimo, debido a las comunicaciones tan deficientes. Y, desde luego, el viaje con la familia, ni pensarlo; algo de horror. ¿No habría forma de mejorar este servicio?—T. V."

"71.-LOS FESTIVALES DE LA PRENSA
Era tradicional que durante la Feria la prensa celebrase varios festivales en los viveros, generalmente liricos. Este año no hemos visto anunciado nada, lo que nos hace sospechar que la tradición se ha roto en este caso. ¿Será debido a que la prensa no ha podido lograr unos buenos espectáculos para estas fiestas?—M. R."

"72.-EL OLOR DE LAS ALcantarillas
Hacia años que no había visitado Valencia. Algunos amigos me decían que un gran defecto de nuestra ciudad era el olor de las alcantarillas. Ahora que con motivo de la Feria he podido volver a mi querida Valencia, he comprobado que, en efecto, tenían razón. Recurro a la tribuna de "Pido la palabra" para elevar un ruego al Ayuntamiento con objeto de que trate de subsanar defecto tan lamentable.—R. P. S."

"73.-EL TRAFICO URBANO
Señor redactor de "Pido la palabra": Algo que merece ser tenido muy en cuenta por nuestras autoridades municipales es la ordenación del tráfico urbano. A determinadas horas del día especialmente, y cuando más concurrida está la ciudad, circular por

las calles de Valencia constituye un verdadero peligro. Es increíble cómo no suceden continuos accidentes. El ponente de Iráfico debería dictar una disposición sobre la circulación y, sobre todo, procurar que peatones y conductores de vehículos se sometieran a ella.—C. L. B."

"74.-LOS PABELLONES DE FALLAS EN LA ALAMEDA
Este año hemos visto cómo alguna falla ha secundado la iniciativa de la Junta Central Fallera, instalando un pabellón en la Feria. Esto, que en apariencia puede ser un motivo de satisfacción, examinándolo un poco, presenta un doble aspecto. En primer lugar, que el ambiente de distinción y categoría social que la Feria siempre suponía, adquiere un tono de popularidad que no le va exactamente a bien que el año próximo quieran instalar pabellones las veinte o treinta fallas ricas de la ciudad, constituyendo en tal caso un verdadero conflicto. ¿Lo ha previsto esto la ponencia de Fiestas?—P. B."

Contestaciones de la Alcaldía

57.-EL SERVICIO DE RECOCIDA DE BASURAS
Completamente de acuerdo con

el contenido de su carta, pero hay que tener en cuenta que una mayoría de establecimientos abren sus puertas a las nueve y media de la mañana y, por lo tanto, hay sectores donde no puede retirarse el servicio antes de las diez.

58.-LAS BOCAS DE RIEGO
Además de los servicios de Parques y Jardines, otras empresas de servicios públicos utilizan las bocas de riego de los jardines, no teniendo el debido cuidado de cerrarlas bien; repetidas veces se les ha llamado la atención e inclusive denunciado. Existe en Parques y Jardines un servicio de fontaneros dedicado a reparar las deficiencias, tan pronto como nos son comunicadas.

59.-MAS BANCOS EN LOS PASEOS
La ponencia de Parques y Jardines viene de un modo progresivo aumentando los bancos de los paseos, en proporción a la superficie de éstos. En cuanto a la colocación de sillas en jardines abiertos, no es recomendable, máxime cuando la mayoría de ellos son de construcción longitudinal, lo que haría un difícil control de las sillas. En la Glorieta y Parterre, jardines de construcción más proporcionada y, por tanto, de más difícil vigilancia, hay instaladas sillas.

61.-BANCOS EN LOS PASEOS
La misma contestación que se ha dado a la carta número 59.

NADA ES VERDAD NI MENTIRA...

CRUCIGRAMA num. 369

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |

Horizontales: 1. — El que cierra las juntas de las tablas de las navés con estopa y breá. 2. — Al revés, errantes. 3. — Admitan en su casa o compañía. 4. — Conjunción. Al revés, náipe. 5. — Dícese del título anejo a un empleo. Adverbio. 6. — Licor estomacal. 7. — Cada uno de los cabos de que se compone una cuerda. 8. — Aceras.

Verticales: 1. — Caja en la que se crían arbolillos. 2. — Al revés, relativo al vallado o cerca. 3. — Al revés, echen hacia afuera. 4. — Parte que sobresale en las vasijas. Interjección para espantar a las aves domésticas (2 esp.) Al revés, negación. 5. — Hoja de un proceso. Río de Asia. 6. — Consumir. 7. — Tarugos. 8. — Que facilitan la fuga.

Solución del núm. 359
HORIZONTALES: 1. — LIGEREZA. 2. — ARASOP. 3. — SASAC. LA. 4. — ABOCAR. 5. —

MES. SEDE. 6. — IR. SONON. 7. — RETO. OSO. 8. — SIP. SOS. VERTICALES: 1. — LAS. MIRA. 2. — IRA. ERES. 3. — GASAS. TI. 4. — ESAB. SOP. 5. — ROCOSO. 6. — EP. CENOS. 7. — LADO. SO. 8. — AGARENOS.

El sabio y la niña
Una muchachita vecina de Alberto Einstein llegó a hacer tan buena amistad con el famoso hombre de ciencia, que acabó pasando en su compañía varias horas diarias. La madre de la niña, muy asombrada por aquella fuerte amistad, le preguntó un día al gran matemático en que pasaban el tiempo él y la niña.

—¡Oh, señora! —repuso el sabio—. Lo pasamos los dos muy divertido. Ella me trae esos bollos de manteca tan sabrosos que usted hace, y yo, en cambio, le resuelvo sus problemas de la escuela.

Pequeños consejos
Para quitar el olor de las sartenes donde se han freído cosas fuertes, hay un remedio. Se pone el recipiente con agua a la lumbre y cuando hierva se apaga en ella un ascua. Desaparecerá el olor por completo y los nuevos fritos no tomarán sabor desagradable.

Nada excusa tener sucios los llamadores de las puertas, picaportes y cuantos objetos haya de cobre en la casa, ya que pueden estar relucientes con solo frotarlos diariamente con un paño humedecido en grasa.

Política Saturnal

Si quisiera dar forma corpórea a la Política, la imaginaria haría los rasgos de Saturno, aquel viejo dios trágico, que devoraba sin escrúpulo a sus propios hijos. Pues aunque muchas veces se ha hablado de su ferocidad, y sobre ella se han vertido los más abundantes troyos literarios, todo resulta pálido ante la realidad, y aquí, la naturaleza, no sólo imita al arte, sino que lo supera.

Así, en el Próximo y Medio Oriente, ha habido una oreada tal de asesinatos, que si existiera un nuevo Tomás de Quincey, escribiría esta vez, variando la última parte del título de su famosa obra: «Del asesinato considerado como un arma política». Pero donde la imagen de Saturno cobra una terrible realidad, literal y gastrocómica, es en el caso del senador Biaka-Boda, elegido por el Africa Occidental francesa.

Biaka-Boda era un doctor-brujo de la Costa de Marfil. No sé si gracias a sus conjuros, logró ser elegido para el Senado francés. Pero, un mal día, para él, y bueno para los estómagos de sus electores, regresó al país natal. Su coche tuvo una avería, y mientras lo arreglaban, el senador fué a estirarse las piernas por la selva. Esto fué lo último que se supo de Biaka-Boda, hasta que aparecieron sus huesos calcinados y roídos. El senador había sido devorado por los nativos.

¿Se habría negado a votar los Derechos del Canibal? ¿Rechazaría la petición de un puente, de un estanco, de un puesto de consumos, esas armas mágicas de que se valen los diputados sin necesidad de ser brujos? Lo ignoro, pero el caso de Biaka-Boda, puede constituir un precedente capaz de aterrorizar el funcionamiento y las reglas del régimen parlamentario. Hasta aquí, cuando un diputado o senador, no satisfacía a sus electores, el único castigo era la no reelección. Ahora, sobre todo en estos tiempos de racionamiento, puede ocurrirles algo peor, ser asados a la parrilla. Convengamos, empero, que esta amenaza puede contribuir a detener la corrupción y decadencia de los parlamentos. Pudiera suceder que un diputado dispuesto a votar una medida equivocada, se detuviera al ver cómo en la tribuna, los espectadores se relamían los labios y enseñaban los dientes. Y también podría ocurrir que una nación se quedara sin cámaras representativas pero, al menos, estaría bien alimentada.

Ninguno de estos brutales asesinatos, ninguna de estas tragedias de pasiones primitivas, de canibalismo material, iguala, sin embargo, en sádica crueldad, al refinamiento supercivilizado, y por ende, más estremecedor y morboso, que ha rodeado la lenta agonía, el despedazamiento fibra a fibra —el infeliz, perdida la memoria, preguntaba porqué se encontraba allí— de ese anciano de 95 años, salvador de su patria, muerto en la prisión. Y a quien se niega el derecho de que su cuerpo repose, junto a los de sus compañeros caídos en la gesta, en el osario de Douaumont, en ese Verdún cuyo nombre elevó a la gloria, al detener allí, decisivamente, al enemigo de su nación.

La Historia juzgará a uno y a otros, al mariscal y a los políticos, y algún día, me atrevo a predecirlo, Francia, reconocida, anulará ese epíteto de traidor que resbalaba sobre Petain, sin poderlo manchar, y cumplirá la última voluntad del mariscal, no para reivindicación del gran soldado, que no la necesita, sino para la suya propia, borrando este humillante capítulo de su historia.

JUAN SOLER

POSTULACION pro campamentos Frente de Juventudes

Se advierte a todos los dueños de cafés, bares, espectáculos públicos, etcétera, que la postulación a celebrar mañana es de carácter obligatorio.
La venta de emblemas, en la plaza de Tetuán, núm. 6, durante las horas y días que se detallan:
Hoy: De 10 a 13 y de 17 a 20 horas.
Mañana: Servicio permanente para la reposición de emblemas.

Estos anuncios se admiten en la Administración de **Jornada**
Pintor Sorolla, 8, de 9 a 1 y de 4 a 7

PERDIDAS
PERDIDA ABANTCO m a d e r a, japonesas, pintado pluma, elefante firma, pérdida sábado desde Viveros a Joaquín Costa, 36 donde se graficará.

TRASPASOS
HORNO DE PAN traspaso en la avenida del Puerto, 96. Para verlo y tratar, en el mismo.

VARIOS
LUPA - LUPA - LUPA Investigación privada. Gobernador Viejo, 3, primera. Tel. 53.404. (AO-1).

VENTAS
FINCAS RUSTICAS Una de 105 hanegadas; otra, 150 hanegadas; otra, 175 hanegadas, citra, 175 hanegadas, naranjos, huerta, etcétera. Riego propio. Canalizadas. Casas-chalets id. casero dependencias. Informes, teléfono 13485, de una a tres.
EN MASIAS vendo terreno por 38.000, valer actual 90.000. Frutales, viña, casa, vallado, muchos chalets lindantes, colonia gran porvenir. URGE TENER AUSENTARME. Duque Calabria, 2, taller Valencia, 12 a 1,30.

Red Jornada

Carta abierta de los soldados alemanes al general Juin

"En la lucha por la liberación espiritual de Europa, los antiguos combatientes deben unirse"

"No es Alemania la que ha de pedir la igualdad de derechos, sino Europa demostrar que puede alcanzarnos en la lucha con el bolchevismo"

En las últimas semanas se ha hablado mucho del rearme alemán y de la participación germana en el ejército atlántico. Sin embargo, se ha olvidado tener en cuenta una de las opiniones de más peso, la de los soldados alemanes. Y éstos no parecen muy dispuestos a entrar en esos proyectos. Así lo demuestra la carta dirigida al general Juin, jefe del ejército atlántico en el sector central, por la Bruderschaft Deutschland, poderosa asociación de los antiguos cuadros de la Wehrmacht, patrocinada en su origen por el general von Manteuffel, que tan gran papel representó en la ofensiva alemana de las Ardenas, y que goza de gran prestigio entre los militares norteamericanos. Esta carta abierta ha sido publicada en el periódico suizo "La Tribuna de las Naciones". Dice así:

Mi general:

A creer las informaciones de prensa, usted está llamado a conducir un día los ejércitos de occidente al combate de los pueblos europeos por su existencia. A usted puede corresponder la misión de detener a las fuerzas soviéticas, siete veces superiores en número, o de darles caza en la inmensidad rusa. Si tenéis éxito, figuraréis en la Historia, al lado de los más ilustres estrategas. Si fracasáis, parece que tenéis asegurada la horca de un Nuremberg moderno.

No queremos expresar aquí nuestro pesar de que, en vuestra calidad de general europeo, estéis colocado bajo la autoridad de Eisenhower, el cruzado norteamericano, cuyas medidas en 1945 han hecho perder a Europa una gran parte de su sustancia. Tampoco tenemos la intención de discutir aquí la forma de un ejército europeo. En nuestra opinión, las negociaciones actuales no han dado todavía resultados que merezcan una mención por parte de soldados dignos de este nombre.

Lo que nos preocupa hoy no son cuestiones de forma ni la ostentación de egoísmos nacionales en la escena política. Se trata del alma de los pueblos europeos. Se trata de saber si esta vieja Europa abdicará con resignación, al mismo tiempo que se desgarran ella misma en su caída, o si sabrá someterse valientemente a las leyes eternas del combate y de la lucha por la conservación de la especie. Se trata de tomar conciencia de una miseria común de una suerte común. Esta toma de conciencia, para nosotros, los alemanes, no es nueva. Estamos acostumbrados a llevar la responsabilidad prin-

cipal en la frontera oriental de Europa, no solamente en los conflictos, sino también en calidad de intermediarios pacíficos entre el oeste y el este.

Pero en el momento en que Mac Cloy osa afirmar que los alemanes deberán primeramente ganar su derecho a la igualdad, declaramos altivamente que nosotros, los alemanes, pretendemos haber sacrificado la vida de nuestro país, haber detenido sobre el Elba la oleada procedente del este. Ningún peligro más vendría hoy del este, si las naciones del oeste no hubieran caído sobre la espal-

Como soldado, usted conoce la lucha, usted comprenderá este punto de vista. Pero los nombres políticos de vuestro país desaprobarán este lenguaje. Parece, en efecto, que la perversidad de esos hombres va tan lejos que quieren mantener a Alemania en su estado de debilidad, mientras esperan de ella que arroje los cuerpos de sus hijos delante de los blindados soviéticos.

Mejor que los hombres políticos, usted sabe mi general, que los antiguos combatientes alemanes no piensan en volver a tomar las armas. No es que

ramiento, la disciplina, la obediencia y la fidelidad.

Mi general, mientras persista el espíritu de Nuremberg, conseguiréis todo lo más agrupar alrededor vuestro a un puñado de mercenarios que cubrirán bien o mal vuestra retirada, a menos de que tengan la idea, a consecuencia de alguna orden que no les guste, de llevaros ante un consejo de soldados.

No estiméis por bajo la fidelidad del soldado alemán. No podréis hacer desaparecer de ningún cuartel alemán los retratos de los generales alemanes que han sido colgados o encarcelados, si no queréis atraeros el odio de los oficiales alemanes. No estiméis en poco la solidez de los lazos de camaradería que unen hoy los soldados alemanes a aquellos que están todavía detenidos en vuestro país por hechos que algún día vuestros soldados cometerán diariamente en Rusia soviética, en su lucha con un enemigo cruel.

No se trata actualmente de precipitar a Europa occidental en una guerra sin salida por medidas improvisadas de técnica militar. La Europa occidental no debe, no puede además, hacer la guerra. Se trata, únicamente, de restablecer en Europa el orden espiritual y moral. Sólo sobre esta base podrá nacer un ejército europeo. Los soldados alemanes cumplen, pues, inmejorablemente su deber hacia Europa, respondiendo claramente "no" a las lastimosas y peligrosas medidas tomadas para un "rearme" y a forzar a despertarse a nuestro occidente. No es esto un cómodo "sin mí", sino una lucha sin armas para las condiciones precisas a toda política europea.

En esta lucha por la liberación espiritual de Europa, los antiguos combatientes deberán unirse. Esta lucha, mi general, sois vos quien debería

dirigirla, contra los prejuicios contra la política fracasada de Estrasburgo, contra las fluctuaciones debidas a los cambios de Gobierno en vuestro país contra Nuremberg, contra la americanización interior del viejo continente por un individualismo paralizante. Es verdad que mientras vuestro Gobierno mantenga en deportación al más viejo soldado de Francia, a fin de mostrar al mundo occidental que su actitud respecto a Alemania ha permanecido sin cambio desde 1945, nos parece que nada podrá hacerse para empujar los soldados europeos a una acción común. El acto de venganza que es objeto el mariscal Petain, y el hecho de que vuestros oficiales no se sublevaron contra este acto; nos hace dudar de remberg, ya que tolera la deportación del ejército francés de hoy.

Los soldados europeos se dan cuenta de que el ejército francés obedeció a las leyes de Nuremberg, ya que tolera la deportación de su mariscal Petain. Los alemanes han enrojecido más que vuestros compatriotas de que haya hecho falta discutir para saber si Petain, debería, después de su muerte, reposar en Douaumont.

¡Mi general! haced caso omiso de las barreras de ayer, formad con vuestros oficiales la vanguardia de una nueva Europa! Haced de Douaumont un monumento de exhortación, reunid en este lugar a los antiguos combatientes de Europa en una imponente manifestación. Librad a los europeos del miedo paralizante de ser sacrificados por intereses extranjeros. Declarad que bajo vuestra dirección, un ejército europeo no atacará a la Rusia soviética, pero que estará decidido a defenderse hasta el último hombre contra un ataque soviético.

Lanzad desde Douaumont un manifiesto de espíritu militar europeo y de fraternidad europea.

Bruderschaft Deutschland



Los soldados alemanes, como dicen en su carta, lucharon siempre en primera fila, contra el comunismo, el enemigo mortal de la cultura europea.

da de los defensores alemanes. Todos los sacrificios y todas las represalias que nos han sido impuestos, se les justifica por el inmenso peligro que amenaza, viniendo del este, lo que es convenido llamar mundo libre. Pero si hoy se vacila en conceder la igualdad de derechos al pueblo alemán, que ha combatido este peligro durante cuatro años, este pueblo no puede evitar pensar que el odio experimentado por Europa occidental hacia Alemania es superior al odio por el país que precisamente presenta como el enemigo común: la Rusia soviética. ¿Cómo, de otro modo, explicar que los Gobiernos de Europa occidental, hayan castigado, después de la guerra, con la muerte a los europeos que habían combatido con nosotros a los bolcheviques?

Después de los años amargos de esta lucha inhumana y cruel, afirmamos hoy que no es tarea de Alemania pedir la igualdad de derechos, sino que es preciso que los otros países de Europa occidental muestren que están en medida de alcanzar, en una lucha igualmente difícil, a Alemania y a sus realizaciones en la lucha con el bolchevismo.

se hayan vuelto débiles o cansados, o que la vida les parezca más preciosa que la patria, sino que una experiencia de seis años les ha enseñado cuán necesario es, para mantenerse firmes en la lucha, el dinamismo de un ideal, y cuán necesarias son también la fuerza y la concentración; ya que tienen por inconsiderado hablar de misiones militares, mientras las débiles divisiones de Europa occidental no estén ni siquiera en medida de oponerse a una quinta parte de las fuerzas soviéticas; porque se dan cuenta de que la política de Europa occidental ha fracasado a causa de los nacionalismos y del espíritu de lucro, y, en fin, mi general, porque Nuremberg no está todavía olvidado. Todo ejército tiene un alma, un carácter, y nadie puede impunemente hacerle violencia. Pero en Nuremberg, el alma del ejército alemán, no fué la única en quedar manchada: los otros ejércitos alemanes han sido igualmente alcanzados, ya que sus representantes han consentido, sentados a la misma mesa que la potencia hoy considerada como el enemigo común, en hacer vacilar los pilares que representaban el ju-

SOCUSA OFRECE REALIDADES

POR ESO SE HAN VENDIDO EN

1947... 16 pisos 1948... 35 pisos
1949... 64 id. 1950... 220 id.

1951. (seis meses)... 165 pisos

EN PREPARACION PARA LA VENTA

1.000 PISOS

NUEVAS OFICINAS

GENERAL SAN MARTIN, 7

LA BATALLA SECRETA DEL RADAR

III
La carrera había terminado: los alemanes habían perdido la batalla aérea contra la Gran Bretaña y ahora eran los ingleses los que pasaban a la ofensiva en los cielos. El programa británico de producción de guerra se desarrollaba a pleno rendimiento; los bombarderos de gran radio de acción salían a un ritmo cada vez más acelerado. Inglaterra estaba decidida a aniquilar a Alemania y a golpearla sin descanso. El gran encuentro no tenía lugar ahora en el cielo de Londres, sino sobre Alemania y los territorios ocupados.

EL ERROR DE HITLER

La ofensiva de los bombarderos aliados —que a pesar de las fanfarronadas de Goering causaba temor en el corazón de los alemanes— constituía una amenaza terrible. Gracias a sus aparatos G.C.I. y MARK IV, Inglaterra poseía en la guerra de las ondas de alta frecuencia una ventaja indudable. Era evidente que había llegado el momento para la técnica alemana de llevar todos sus esfuerzos sobre el radar. Pero fue precisamente en este momento cuando Hitler tomó una decisión incomprensible, una de esas decisiones que tendría consecuencias incalculables para Alemania en esta guerra científica: ordenó detener inmediatamente todos los trabajos de investigación ante la desesperación de los sabios alemanes.

Quizás se pueda encontrar una justificación de esta increíble medida en la declaración pública que hizo Hitler en aquella época: "El año 1941 verá la consecución de la mayor victoria de nuestra historia." De hecho, en todos los sectores, los avisos oficiales intentaban acreditar este optimismo del mando. El general Falgiebel, jefe de los Servicios de Transmisiones Aéreas, declaraba en 1941: "La guerra toca a su fin: basta de ingenieros en las estaciones de ensayos, basta de nuevas reclutas para el aprendizaje profesional y técnico: contentémonos con el personal ya formado. Es necesaria producir aparatos, construir y construir más todavía..." Para la rea-

El auténtico objetivo del desembarco de Dieppe.- La "caza" del Wuerzburg.-El error de Hitler.- La R. A. F. inicia la ofensiva

lización de estos principios, la Sociedad "Telefunken" cierra sus laboratorios creados para la investigación de las ondas centimétricas.

LA RAF INTENSIFICA SUS ATAQUES NOCTURNOS SOBRE ALEMANIA

Los ingenieros que habían reunido sus observaciones durante innumerables experiencias en el dominio de las ondas centimétri-

aparatos montaban guardia desde Nordega hasta Italia.

La defensa alemana era muy fuerte, pero no todo lo que debía de serlo. Las baterías de la D.C.A., dirigidas por radar, podían proteger con exactitud un perímetro determinado, pero nunca un espacio muy extenso. Sólo los aviones de caza podían asegurar durante la noche una defensa más eficaz y hubiesen podido, si el radar alemán estuviese lo debidamente perfeccionado, aprovechar hasta el

de caza introducido por el alemán Udet, para la caza diurna, utilizado a falta de algo mejor para la defensa nocturna, los ataques no disminuyeron lo más mínimo su ritmo, ya que la producción británica llenaba fácilmente las pérdidas sufridas.

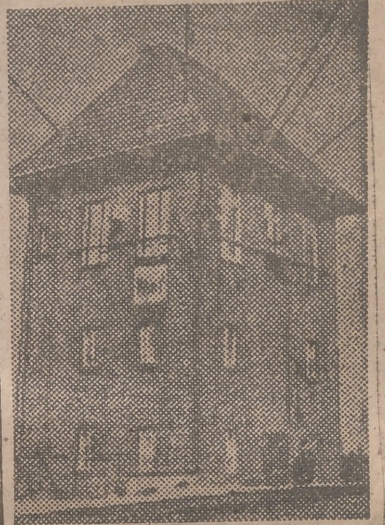
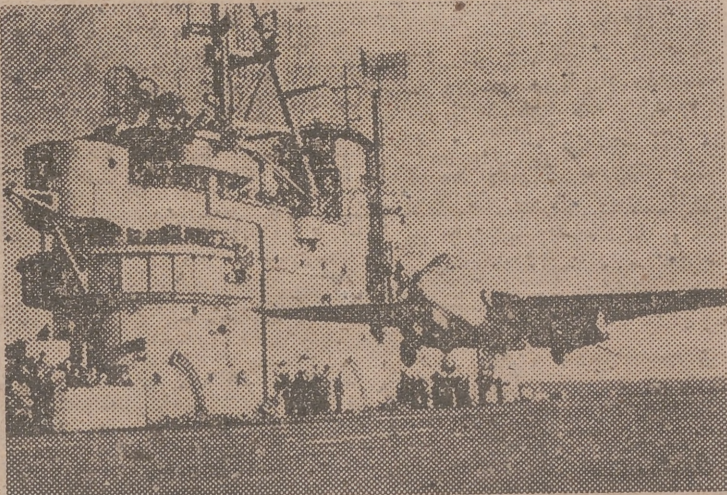
EL LIECHTENSTEIN SN 2

Alemania se puso entonces a estudiar un aparato de caza nocturno, provisto de un ojo eléctrico que aprovechase las ventajas que había tenido hasta entonces en la utilización de la longitud de onda vigente en aquella época. El "Wuerzburg" había trabajado siempre con una onda decimétrica extremadamente corta, es decir, de unos 50 centímetros. Bastaban algunas modificaciones para transformarlo en un aparato capaz de adaptarse a la carlinga del avión. La nueva construcción no planteaba más que problemas de orden técnico, aunque bastante difíciles de resolver.

No obstante, durante 1941, lograron después de muchas investigaciones y basándose en el principio del "Wuerzburg", construir un pequeño aparato móvil que funcionaba con una longitud de onda de 2 m. Poseía un radio de acción de 8 kilómetros y guiaba el avión hasta 200 metros del enemigo. Una nueva táctica de caza nocturna, elaborada por el general de aviación Kammhuber, exigía la entrada en acción de 1.500 "Freya" y "Wuerzburg" dividiendo Alemania en territorios vecinos en una vasta columna. Los aviones al penetrar en territorio alemán eran señalados de un puesto a otro de radar y sus posiciones comunicadas por radio a los aviones de caza nocturnos. Cuando los aviones se encontraban a una proximidad suficiente de las formaciones enemigas, sus aparatos autónomos de información entraban en acción. La nueva construcción fue bautizada con el nombre de "Liechtenstein SN 2".

La R.A.F. se dio en seguida cuenta de que sus pérdidas aumentaban de manera peligrosa y comenzó a experimentar nuevas tácticas. La altitud de ataque fue subida 12.000 pies. Desgraciadamente, desde esa altura la precisión del bombardeo dejaba mucho que desear y las fotografías tomadas por los aviones de observación indicaban siempre que los bombarderos no habían alcanzado sus objetivos.

Fue entonces cuando Inglaterra, que había decidido llevar todos sus esfuerzos sobre el radar, se recuperó nuevamente y decidió realizar un esfuerzo todavía más importante. El gabinete de guerra nombró a una de sus principales inte-



Una torre con sus antenas especialmente calculada para la transmisión y recepción de ondas ultracortas

ligencias, sir Stafford Cripps, ministro extraordinario, encargado de las cuestiones del radar.

En el crepúsculo de una noche de verano del año 1942, lanchas británicas de desembarco avanzan sobre la costa francesa. Las embarcaciones están ocupadas por un puñado de tropas inglesas, de las cuales cada uno de sus miembros, especialmente escogido, sabe exactamente lo que tiene que hacer una vez en tierra. Su misión consiste en apoderarse de un aparato "Wuerzburg". La operación ha sido preparada con el mayor detalle y cuidado y una tarea particular ha sido atribuida minuciosamente a cada uno de los participantes.

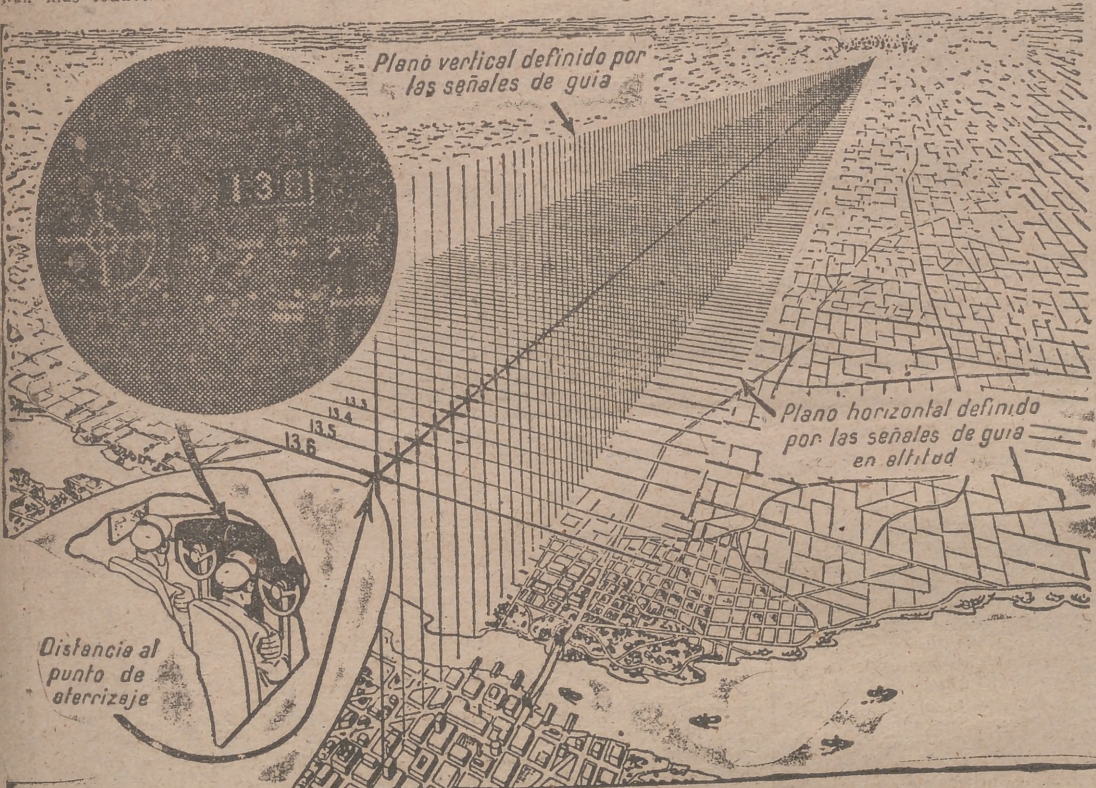
En toda la costa, hasta Dieppe, los vigías alemanes esperan desde hace dos años el desembarco de que tanto se habla y que no se produce nunca. ¿Por qué precisamente, se producirá esta noche el acontecimiento?

Pero he aquí que repentinamente formas humanas de rostros ennegrecidos saltan sobre ellos. A pesar de la sorpresa los soldados alemanes se defienden y se producen disparos, hay muertos y heridos. El dispositivo alemán se pone en estado de alarma. Suenan los teléfonos y se transmiten órdenes por radio en todas las direcciones. ¿Comienza la invasión?

Entre tanto, los británicos han penetrado en las posiciones de transmisiones del ejército del aire y se han apoderado del aparato "Wuerzburg". Han recibido la orden de no perder tiempo en apoderarse del mismo y dejar, para evitarse complicaciones, la antena con el espejo cóncavo que desde el punto de vista técnico no planteaba problemas. Conoció la parte más importante del aparato: el receptor-emisor de la antena. El aparato era muy pesado, pero gracias a la oscuridad lograron transportarlo. La retaguardia aseguró la protección del repliegue empujando un combate de armas automáticas, seguido de una persecución salvaje por encima de las rocas de la costa. Transportado a los laboratorios del Colegio de Maveur, el "Wuerzburg" descubrió a los sabios británicos la exactitud de la onda utilizada y facilitó datos precisos sobre su funcionamiento, la potencia del emisor y su radio de acción. Se sabía antes que nada de saber si el "Wuerzburg" poseía una gamma secreta de ondas de sustitución, pero no ocurrió así.

Carl Bley

(Derechos exclusivos JORNADA, "Opera Mundi").



El navagilde, aparato destinado al aterrizaje en vuelo sin visibilidad, manual o automático, indicando sobre un mismo cuadrante de agujas cruzadas la dirección a seguir —localizado— y la línea correcta de descenso Glide-Path

Campamento radial "Santiago Apóstol"

Noticias recibidas de Ademuz nos indican que el campamento de las Falanges Juveniles "Santiago Apóstol" está desarrollándose con toda normalidad.

Los acampados, camaradas del Hogar "Cid Campeador" de la capital, han establecido pronto estrecho contacto con la juventud de los pueblos y aldeas del Rincón, que han sabido de su alegría, de sus canciones, de su disciplina y de su ardiente y vibrante espíritu falangista.

Mañana, IV capítulo: Inglaterra gana la guerra de las ondas.—El commando de la muerte.—Una tregua engañosa.

"Pero la jota no muere" ...

Aniversario de la muerte de Pascuala Perié

De los cantos llamados regionales ninguno tan nacional como el de la jota; por eso sus efemérides son nacionales.

Ayer hace un año murió la mejor intérprete que ha tenido la jota. Era aragonesa, naturalmente, y se llamaba Pascuala Perié. Ni la angustia de la despedida logró arrancar en los últimos momentos la sonrisa expresiva de esta recia aragonesa que prodigaba la alegría sana de sus labios y el chispazo luminoso y jovial de sus ojos endrinos. Murió rodeada

Perié dijo estas palabras: "La jota no es un canto urbano. No nació en las calles zaragozanas, endebles para su dureza brava y estrechas para la amplitud de su armonía. Nació en la frescura de sus huertos, en la majestad de sus trigales... Resbaló en sus riberas, triunfó en sus montañas y entró en los hogares de Aragón con el aire y el aroma fresco de los campos. Suspiró en las rejías, desahió en las zambras... Pero nació en los campos. Nuestros abuelos la cantaron... Todo esto ha de reflejar ese monumento a la jota. No creo —dijo— que todo eso se pueda colocar en una piedra, pero deberá intentarse". Así era y sentía Pascuala Perié.

Además de esto, las excelencias personales de Pascuala Perié eran tantas que su persona era estimada por cuantos, simplemente, veían su cara de bondad inalienable.

Es un "memento" para la gran jotería, pues como dice la copla: "Son Aragón y Valencia regiones hermanas".

Queremos finalizar este artículo con una de las jotas favoritas de Pascuala Perié:

"Qué tiene la jota, madre, madre que tiene la jota, que hacer llorar a los viejos y alegría a la gente moza".

Chanzá



PASCUALA PEIRE

de sus hijos, en el cristiano lecho de su hogar y Pascuala Perié, que no era sólo la mejor intérprete de la jota, sino que al sentir y decir de todos era la fuente y esencia de la jota misma, tuvo para los presentes, antes de dar su último suspiro esta frase... "Pero la jota no muere".

Efectivamente, no moría con ella, pero sí que perdía su más apasionado corazón y su más luminosa garganta. Ella paseó la jota por todos los ámbitos de la Patria y aun del extranjero, cosechando galardones para Aragón y España.

Nacida en Nuez de Ebro, aprendió a cantar de sus tíos, famosos jotereros, yendo con ellos desde los doce años cantando en todas las fiestas. En 1919 ganó el primer premio en Zaragoza, y en 1932 en Madrid. Fué entonces cuando recorrió toda España, Francia y Portugal. Durante nuestra guerra de Liberación recorrió los frentes y hospitales, llevando en los aires de la jota la inyección patriótica para unos y el consuelo cristiano para otros. Zaragoza la llevó al Conservatorio, haciéndola profesora del canto de la jota en cuyo desempeño ha permanecido once años.

También Valencia ha oído cantar a Pascuala Perié y son muchos los que la recuerdan. Pascuala Perié no es, pues, una figura regional ni por su persona ni por su arte, por eso su entierro en Zaragoza fué el año pasado una manifestación imponente de duelo. La jota estaba de luto. Todos los cantadores de la región formaban, mudos de dolor, el cortejo, sin atreverse a cantar, cuando entonces una copla hubiese podido ser válvula de escape y consuelo en aquellos corazones.

Cuando en el año 1948 la prensa aragonesa suscitó en una encuesta la necesidad de crear un monumento a la jota, Pascuala

Personalidad de los artistas premiados en la Bienal del Reino de Valencia

PINTURA:

Jenaro Lahuerta López.—Natural de Valencia. Ha sido discípulo de la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos, en la cual es profesor actualmente.

Ha expuesto en toda España y en muchos lugares del extranjero, considerándose como una de las primeras figuras de la pintura española contemporánea, especialmente por sus retratos, de seguro dibujo y jugoso color, que fijan en el lienzo toda la personalidad del retratado. Por su retrato de Azorín, le fué otorgada la primera medalla de la Exposición Nacional de Bellas Artes en el año 1948. Obtuvo, también, tercera medalla en la Exposición Nacional de 1932 y segunda medalla en la del año 1943.

Ha presentado en la I. Exposición Bienal del Reino de Valencia, tres obras de gran tamaño, tituladas «Arlequín», «Pescadora» e «Intimidación», la primera pintada como homenaje a Picasso, y todas ellas de extraordinario interés.

ARTE

Primera Exposición Bienal de Arte del Reino de Valencia

Oxoo

IV

LA PINTURA (Paisaje)

Al contrario que en las exposiciones pictóricas de hace algún tiempo, en las actuales —y esta "actualidad" tiene ya bastantes años— ciertos temas entonces tenidos en menos y como secundarios, es decir los ajenos a la figura humana, han ganado mucho en la estimación de artistas y público, por virtud de una serie de causas muy adversas. Cierta afinación de la sensibilidad y una como preferencia por los valores líricos que el paisaje exalta, y el nuevo, o renovado, interés por las estructuras plásticas de los objetos —a partir de Cézanne—, han sido, entre otros, los motivos que, respectivamente, han llevado al paisaje y a la "naturalza muerta" a los lugares, casi de privilegio, que ocupan en la preferencia de unos y otros. Esto aparte de la dificultad en la traza de la figura; de la casi absoluta inercia de nuestras generaciones por la "composición" y de esa tendencia antiiconicista moderna, hija del cubismo y del arte abstracto y heredera de tantas "febras" anfigurativas que ocurrieran en la historia del arte.

Se explica, pues, la atención que dentro de lo posible dedicamos a la "figura", en la última crónica, y el recuerdo que aquí nos complace dedicar a las aportaciones de algunas artistas de tal género de pintura, omidiendo, por escasez de espacio en la referencia anterior: Esper, autor de una primorosa "Campesina", hecha con minucia de "primario" y efecto bien moderno; J. Pla, con varios estudios antiguos; Viana, con una escenilla "de género"; Clarós, con brillantes notas azules, llenas de luz; V. Urios, artista entero, con el buen retrato de "Conchita"; J. Rivelles, Verdeguer, Varela; Martínez Ribes, autor de un fino retrato; V. Renau; Peris Guerola, con un cálido estudio de tema infantil; Castañer, con su ambicioso "Vae victis"; Gardín Castelló, con su agria e interesantísima "Sequia", y Angeles Ballester, joven y acertada pintora de su autorretrato, vinculable ya, por su colorido y su factura, aunque dentro de un diseño y composición bien armoniosos, al grupo "avanzado" de la Bienal.

En el paisaje, objeto principal de este artículo, cabe destacar, ante todo, los de Porcar, el genial maestro castellonense, autor de tres vibrantes y sobrias impresiones, llenas de verdad y de poesía, realizadas sin virtuosismo alguno y casi, como "con la sola voluntad", sobre todo "Cumbres" y "Barranc del Diable".

También, los de Lozano, artista de técnica depuradísima, a cuyo esmero quizás no responda del todo el "efecto" de sus tres lienzos, de los que "Calle" es quizá la nota más equilibrada y transparente, y Alejandro Alexandre, que ofrece dos breves y "grandes" impresiones simplísimas de paisaje (también un "bodegón" maestro); Amérgo Salazar, un fino aspecto suburbano, con dos bodegones excelentes acreedores a todo elogio, por su modernidad inserta en lo permanente; Ballester Millán, un "Puerto de Ibiza" muy artístico; Calatayud, su "Plaza de pueblo", mejor planteada que resuelta; Carrión, tres paisajes; Adolfo Francés, una impresión de la Sierra Mariola; Rafael García Sanchis, tres paisajes en su versión personal del como "puntillismo" setabense; Gil Silvestre vibrantes notas, sinceras y efectistas, de paisaje montañés; Enrique Ginesta, dos finísimas interpretaciones del paisaje de Albarracín, acordadas en una suave y armónica gama de medios tonos, firmes de diseño, elegantes de acura y de efecto; González Sanja, del grupo alicantino, tres "manchas" paisajísticas llenas de

sugerentes alusiones y de espiritualidad "musical"; Igual Ruiz, sus "acabadas" creaciones de estos temas; Julio Llorente, dos delicadas notas aldeanas, y Marco Contreras, dos "paisajes".

Mención aparte requieren las pinturas paisajísticas de Dolores Marqués, grabadora excelente asimismo, que presenta tres lienzos de los alrededores fluviales o lacustres de Valencia, hechos con toda la delicadeza y el esculpido oficio, casi excesivos, que "Lolita" posee, Martínez Llobregat, con tres óleos de paisaje, y M. Verchill, con tres acuarelas, muy suyas, ofrecen respectivamente muy diferentes versiones del paisaje regional.

Juan Masiá, cada vez más dueño de sus recursos, presenta algunas de sus mejores —excelentes en casi todo— versiones del Tremolar y Albarracín: color, vibración, luminosa y buen "corte"...; Mateu Menllor, dos notas de sol y de nieve, con un bodegón; M. Ildo Guinot, una nota de Montán; Mellado Sanchis, otra de dicho pueblo y dos finos, documentales, aspectos urbanos de la vieja Valencia; Montañana, un impresionante "Rincón de suburbio", de muy expresivo "desgarro" técnico; Moreno Gimeno, una de sus versiones de nuestro puerto, ambiciosa y decorativa, con prolijidades de efecto; R. Murillo Rams, dos simpáticas notas luminosas, y Teresa Pascual, una impresión de calle pueblerina.

José Pérez Gil, el joven maestro alicantino, sus "Almendros de Santa Faz"; Pérez Pizarro, también de Alicante, su inquieto "Coloquio de las chimeneas"; Porolés, su excelente "Mayo", nota valenciana; Vicente Renau, dos "vistas" de un diverso estilo como toma; Ridaura, unas notas de su Albaida nativa; Roch Minué, tres de sus firmes, puras y tan líricas impresiones balearicas; Vicente Rodilla, un "Rincón" de su estudio; Santiago Rodríguez, "Lluvia", paisaje callejero "suí generis", delicado y conseguido; E. Ros, uno de sus paisajes levantinos en factura decidida y franca; José Sabina, sus "Males reales", primer término de un paisaje "adivinado", muy bien vistas y pintadas; V. Sanchis, tres notas de diferente objeto y resultados; V. Sanz, un "Pinos junto al Monjón" y el veterano maestro don Manuel Sigüenza, dos aspectos de su jardín en Burjoso, lleno de juvenil ardor, y una sobria versión de paisaje montañés, Remigio Soler ofrece unas luminosas y alegres notas de su Agres nativa y abrupta; y J. Soler, otras de su valle de Albaida; José Tamarit, tres geniales acuarelas a plena mancha, que son otros tantos poemas de intuición, bizarra y eficaz alusiva; A. Tesón, dos notas pálidas de paisaje local y comarcal valenciano; J. Tudela, sus versiones setabenses, por el asunto y por el estilo local ya aludido antes; Urios, sus "Cuevas de Benimamet", en arte depurado y discreto; Viana, su "Río Ebro"; S. Victoria, una nota valenciana muy bien "puesta"; Martín Vidal, su interior de Santo Domingo; Vidal Serrulla, de Castellón, dos paisajillos excelentes; Fina Vivó, un jardín de Godelia, que con dos estupendos bodegones, constituye su interesante envío, y José Zambrano, dos notas valencianas, hechas con indudable dedicación.

F. G.

Exposición de trenes miniatura en movimiento

La presenta en Valencia don Luis Tormo Delgado

El viernes se inauguró la exposición de ferrocarriles en miniatura que don Luis Tormo Delgado presenta en la calle de Ribera, junto al cine Capitol. Por tratarse de una demostración por demás interesante, hemos querido ponernos al habla con el Sr. Tormo, con el fin de que informase detalladamente a nuestros lectores sobre el contenido y fines de la expresada exposición.

Y sin más preámbulos, vamos con nuestro cometido.

—De qué se trata?

—De una exposición de ferrocarriles miniatura en movimiento.

—¿Quién es el autor de la maqueta?

—Ha sido construida en Madrid, expresamente para ser exhibida en Valencia, en los talleres electromecánicos de don Pablo Pérez Muñoz, que es el autor y constructor de la misma.

—¿Cuáles son las características de la maqueta?

—Tiene nueve metros de larga por tres de anchura. Da la sensación de realidad todo cuando se ve, ya que en la misma están todos los detalles de un verdadero ferrocarril, con sus vías correspondientes, pasos a nivel, estaciones, controles, etcétera, construidos a escala, de modo que el realismo es perfecto.

—¿Cuál es el principal fin de la exposición?

—Dar a conocer en Valencia los adelantos de la técnica moderna, en este sentido.

—¿Otros fines?

—Una cantidad del total recaudado será destinada a fines benéficos en la propia Valencia.

—¿Ha sido expuesta ya en otra capital?

—En Madrid, en el Círculo de Bellas Artes. Alcanzó un éxito rotundo.

—¿Cómo funcionan los aparatos?

—Por medio de un cuadro de control, desde el que se puede mandar a discreción.

—¿Puede decirse que esto es un adelanto en la técnica del juguete?

—El tren juguete que todos conocemos, de hojalata, lo hemos cambiado por el construido a escala, de gran realismo, y que además de servirnos de entretenimiento, ejerce función educadora, ya que nos enseña el mecanismo, aparatos de señales y funcionamiento de los trenes de verdad, en ruta o maniobra.

—¿Pueden construir los aficionados trenes de esta especialidad?

—La primera consideración que ha de tenerse en cuenta, cuando quiera construirse un tren de estas características, es la elección de la "galga" o ancho de vía que se piense instalar, según el espacio de que disponga, ya que cuanto mayor sea la galga, deberá ser mayor el radio de curva y el espacio que deberá ocupar.

—¿Cuáles son las más generalizadas?

—Son las "galgas" de 45, 32 y 16 milímetros, que se conocen con los denominados de vía I, vía 0 y vía 00, respectivamente.

—¿Cuál es el mejor?

—El tipo vía I, pero tiene el inconveniente de que se necesita mayor espacio para su instalación. Sin embargo, la que cuenta con más adeptos es la vía 0.

—¿Esperan obtener éxito en Valencia?

—Naturalmente.

—Que así sea, pues.

Y terminó la información. Antes de despedirnos, el señor Tormo nos dice que los niños de las escuelas y los acogidos en lugares benéficos podrán entrar gratuitamente a visitar la exposición.

Dardo.

El éxito de la Escuela de Corte y Confección de Educación y Descanso, se le ofrece a usted en la exposición montada en Campaneros, 16, No deje de visitarla

LA VIDA Y LA FAMA DE AUSIAS MARCH

LA VIDA

Quando Don Jaime el Conquistador repartió parte de lo ganado en tierras valencianas, hizo donación a Pere March de unas casas en Gandía y de tres jovadas de tierra en los alrededores de la villa, para que bendito si los hay, pues ya entonces era uerísima aquella huerta, como predilecta del sol y suficientemente provista de aguas para que medrasen las cosechas.

Los descendientes de aquel Pere March, a lo largo de varias generaciones, fueron afirmando su importancia, tanto en el servicio inmediato de los reyes como en distintos menesteres, hasta llegar a otro Pere March señor del lugar de Beniarró y de las alquerías de Pardines y Berniça, todo ello próximo a Gandía. Este señor — que era poeta — casó dos veces, la segunda de ellas con una dama llamada Leonor Ripoll, de la que tuvo una hija y un hijo.

A este hijo, que nació hacia 1397 y probablemente en la calle Mayor de Gandía, se le impuso el nombre de Ausias, entonces bastante usada en tierras valencianas y que, en opinión de algunos, corresponde a San Elzear, que era provenzal.

El joven Ausias recibió, naturalmente, la educación que correspondía a un doncel o sea a un hijo de caballero. Si por una parte aprendió a dominar caballos, a manejar el arco y a matar alimañas en los montes, por otro lado estudió por de pronto el trívigo y el cuadrívigo para adentrarse más tarde en Aristóteles y en Santo Tomás.

Ausias March, heredero universal de su padre, que había fallecido en 1413, representó al brazo militar en las Cortes de Valencia, celebradas el año 1415, ocasión en que pudo oír algún sermón de San Vicente Ferrer. Y fué armado caballero con arreglo al minucioso ceremonial que, por cierto, había descripto su tío Jaime March, también poeta.

Por aquellos tiempos, el rey don Alfonso el Magnánimo preparaba una expedición contra Cerdeña, sublevada en gran parte. Cuando, en 1420, se hizo a la mar con una gran escuadra, figuraba en esta

había luchado con bravura en aquellas empresas, decidió volver a Gandía, donde su madre, Leonor Ripoll, había administrado la hacienda del hijo, no sin verse obligada a vender una casa. Esto indica que los asuntos no se desenvolvían con demasiada prosperidad.

Sin embargo, Ausias March abandonó nuevamente sus lares para for-

bró halconero mayor. En 1426 desempeñaba este cargo — importantísimo entonces — hallándose al frente de un centro venatorio que la casa real poseía entre el casco urbano de Valencia y la Albufera.

De todos modos, no rigió mucho tiempo la halconería del señor rey. Nuevamente establecido en Gandía, pudo asistir a la muerte de su ma-

rán de Vich para explotar el cultivo de cañamiel en Beniarró, explotación que más adelante hizo el poeta por su cuenta exclusiva, para lo cual construyó un molino azucarero.

Quienes le daban bastante que hacer eran sus vasallos moros. Uno de ellos, llamado Ciná, no satisfecho con llevar a cabo un robo, acusó de semejante fechoría al propio señor de Beniarró. El alcalde de este lugar le juzgó por el robo y la calumnia, condenándole en consecuencia a la amputación del puño derecho, sentencia que Ausias March hizo ejecutar.

También le preocupó mucho, en 1433, una confirmación que se le había hecho de señorío con determinadas condiciones que podían representar una subordinación a Gandía. Por ello se entrevistó con los representantes de esta población, sin que el resultado fuera completamente satisfactorio. En cambio cuando, en 1434, se suscitó una desavenencia entre Gandía y Oliva, actuó acertadamente como amigable componedor. En años posteriores asistió a las Cortes de Monzón y de Morella...

Ya era tiempo de casarse. En 1437 contrajo matrimonio con Isabel Martorell y Mompalau, hija de un caballero ganficense, que había sido camarero del rey don Martín el Humano. La novia — que aportó una buena dote — era hermana de Joanot Martorell, autor de la archifamosa novela "Tirant lo Blanch", y tenía otro hermano, llamado Galcerán. Este, cuando murió el padre formuló determinadas reclamaciones sobre la herencia y hubo de enfrentarse con Ausias March, tan enérgico en la defensa de los intereses conjugales, que Isabel Martorell se vio y se deseó para poner paz entre los cuñados. Aquella señora falleció poco después, en 1439, no sin haber nombrado heredero universal a su esposo, que por ello entró en posesión de los lugares de Ráfol Traella y Cuca, en el valle de Jalón.

Varios años después, en 1443 contrajo Ausias March segundas nupcias con Juana Escorna, hija de un caballero — ya difunto — que había desempeñado cargos importantes en la ciudad de Valencia. La nueva esposa, con la que tenía parentesco por afinidad, también le aportó buena dote.

La etapa que poco después comenzó el poeta se significa, en su producción, por un sentido moral más pronunciado, mientras en la

vida ordinaria viene a ser una continuación de la anterior, con múltiples requerimientos de diverso carácter: asistencia a las Cortes celebradas en Valencia por la reina doña María, esposa del Magnánimo; abaceazgo de su suegra Constanza Castella; intento fallido para apoderarse, según costumbre inmemorial, de la herencia dejada por la viuda sin sucesión de un tataro moro de Beniarró; intensificación de la amistad con el príncipe de Viana, que llegó a nombrar al poeta colector de sus rentas en el ducado de Gandía; nombramiento nada extraño si se piensa que — según Jerónimo Zurita — era la persona a quien prefería entre las más señaladas de su tiempo.

Al promediar el siglo XV trasladó Ausias March su residencia a la capital del Reino. En 1451 compró una casa — donde había de morir — en la parroquia de Santo Tomás, templo que se hallaba situado en la manzana del Palacio Episcopal, exactamente en la esquina de las actuales calles de las Avelanas y de los Caballeros. Sin embargo, para esta adquisición hubo de pedir, prestado, dinero. Entre otras cosas, le traía a mal traer la lentitud con que le pagaban el importe de los derechos — que había vendido — sobre las posesiones heredadas en el Valle de Jalón.

A fines de 1454 falleció su segunda esposa, Juana Escorna, que — como la primera — le dejó todos sus bienes; pero no pudo dejarle ningún hijo. Sin embargo, el poeta ya había tenido alguno antes de sus matrimonios. Tal parece un enigmático Francisco March, a quien se ve representando a su supuesto padre en diversos actos.

La segunda viudez del poeta aparece, a través de los años, ocupada por asuntos tan diversos como la recaudación de sus rentas, por sí o por medio de representantes; como la construcción de la accequa

LAS OBRAS DEL EXCELENTÍSIMO POETA AV-

das March. Caballero Valenciano. Traducidas de lengua Lemofina en Castellano por el excelente Poeta Jorge de Monte Mayor

AGORA DE NUEVO CORREGIDO y emendado en esta segunda impresión.



Con licencia, Impresas en Madrid, en casa de Francisco Sanchez. Año de 1579

mar bajo las enseñas de Alfonso el Magnánimo. El monarca, en 1424, había ordenado una expedición contra las guardas piráticas, de donde salían tantos peligros para Sicilia y la península italiana. Muy eficaz fué la acción efectuada sobre la isla de Kerkenah por aquellos expedicionarios, entre los cuales figuraba Ausias March, a quien el mismo rey hubo de agradecer sus esfuerzos.

El señor de Beniarró dió con ello por terminadas sus aventuras bélicas. Y entonces recibió el fruto de tales esfuerzos, pues Alfonso el Magnánimo le concedió privilegios con relación a su señorío y le nom-

bre, acaecida en 1429. Leonor Ripoll dispuso que su hijo Ausias fuera tutor de su hija y hermana — respectivamente — llamada Peiróna, la cual estaba sordomuda.

Así comenzó una nueva etapa en el vivir de Ausias March, durante la cual dedicó parte de sus actividades a componer los versos que tanto renombre habían de granjearle. Su manera de componer era parsimoniosa, acaso por lo denso y profundo de los poemas o quizás porque requerían su atención muchos y variados asuntos más o menos administrativos.

Así, por ejemplo, en 1430, firmó un contrato con el caballero Galce-

CANTO DE AUSIAS MARCH

POETA VALENCIANO

(Traducido en lengua castellana por Jorge de Montemayor, poeta portugués)

Las gentes busquen fiestas y contentos por campos, huertas, ríos y hondonadas; corran a deleitarse en los acentos de cantores de mágicas cruzadas Y ande yo entre sepulcros, con lamentos preguntando a las almas infernadas, y "este no mas — responderán a coro — nos acompaña en nuestro eterno lloro".

Cada uno busca y quiere al semejante, por esto no camino entre los vivos. No hay vivo que de verme no se espante, como al ver un difunto sonne esquivos Ninguno por muy triste y malandante me iguala en su dolor; de amor cautivo, a mis deseos juzgó inasequibles; para mi mal no hay médicos posibles Como aquel buitre el cual está comiendo el hígado a Texión y se renueva, mas nunca el tal su hambre va perdiendo, así es el mar que mi alma sobrelleva; que un gusano mi seso está royendo y otro mi corazón; y la cruel prueba

durará sin cesar, hasta aquel día en que la muerte acabe esta porfía.

Si muerte no me estorba de miraros, señora, yo jamás la temería; más, ¿qué haré yo en ausencia, pues amaros con todo mi dolor me es alegría? Con no perder sino el imagináros, jamás mi gran deseo cumpliría, que el día que yo muera y mis dolores, amor fenecerá y lo, amadores.

Mas para mi deleite ser cumplido, si a la gloria de Dios fuese llevado, me convendrá saber si os ha dolido mi muerte, y si por ella habéis llorado, o que os hayáis siquiera arrepentido de un inocente haber martirizado, y entonces sentiré, señora mía, si la crueldad es muerte, o si porfía Señora, vos sabéis y yo he sabido que puede hombre morir de mal de amores; pues que me véis lidiar con mis dolores, no haréis mucho en creer que un tal ha habido.

Las obras del excelentísimo poeta mossén Ausias March, caballero Valenciano. Traducidas de lengua Lemofina en Castellano por Jorge de Montemayor.

DIRIGIDAS AL ILLV. Excmo. Señor Don Juan Ximenez de Vico, conde de Aranda, Vizconde de Voto &c.



En Cango en casa de la buenda de Embolo... Año de 1579.

Ausias March. La sublevación de Cerdeña fué prestamente dominada. Entonces, el monarca quiso arrebatar Córcega al dominio de Génova, pero tuvo que renunciar a ello cuando fué derrotado, en espantoso combate, por las galeras genovesas. En vista de ello, fijó sus aspiraciones en el sur de Italia. Pero el caballero valenciano, que



Lauda sepulcral de Ausias March. Original de Manuel González Martí

de Berniça, para llevar a su señorío las aguas del Serpis; como un plieto contra doña Elvira de Ribelles, propietaria del lugar de Alcántara; como cierta grave cuestión contra un bastardo llamado Francisco de Vilanova, que había cometido determinado desacato en tierras del poeta, a consecuencia

(Pasa a la pág. décimoctava)

SANTIAGO NO HA DESCABALGADO... UN TIPICO FESTEJO

Aristóteles definió al hombre como un animal sociable. Por ello se ha dicho, con razón, que la sociedad es un hombre en grande, así como el hombre es una sociedad en pequeño; y es fácil descubrir entre ambos profundas analogías en su génesis y constitución: hablamos a menudo del "alma de los pueblos", de pueblos muertos y de pueblos vivos, de la esencia de una nación o del espíritu de una raza. Por que no basta el cuerpo para formar un hombre. Ni han bastado nunca el número o la cantidad para formar sociedad. Sin el auxilio de lo "uno", lo múltiple es tan inútil como lo uno. La sole-

palabras resbalaban en las paganas inteligencias: las más grandes empresas tuvieron siempre los más pequeños comienzos; sólo nueve discípulos —dice la tradición— se agrupaban en torno suyo, como sólo doce se agrupaban en derredor de Cristo. Y porque España se resistía a admitir la grandeza de su nueva vitalidad, vino el alma de España envuelta en las manos milagrosas de la Virgen Madre, Nuestra Señora del Pilar. "No faltará la Fe en este suelo".

¡Santiago, Patrón de España! Porque es su Padre también, su creador y forjador pe-

Las "corregudes de joies", reincorporadas a los festejos de Julio

La clasificación de los caballos la hacen sus propios dueños

El premio mayor es un pañuelo con una joya sorpresa

Las «corregudes de joies» es uno de los espectáculos más destacados de nuestra Feria de Julio. Es un festejo tradicional, muy espectacular, que ha sido restablecido, precisamente en la Feria de Julio, por el actual concejal ponente de Ferias y Fiestas, don Adolfo Cámara Avila.

Esta brillante carrera de caballos, como en definitiva puede considerarse el festejo, suma a la brillantez de la prueba la destreza de los jinetes que montan las caballerías a lomo limpio, y también la importancia de los premios. Por eso, como parte principal e importante del programa de nuestra Feria, hemos querido informar detalladamente a nuestros lectores.

Nos informan los señores Uribe y Nebot, incansables organizadores de las fiestas valencianas, y valiosísima ayuda del señor Cámara en este menester. Contestan al alimón a nuestras preguntas y he aquí el resultado de tan simpática entrevista:

—¿Cuál es el carácter de esta prueba?

—Es un «deporte» de tendencia herencia árabe. Se trata de una carrera de caballos en la que no rige, necesariamente, ninguna de las reglas de equitación propiamente dicha. Los caballos se montan a pelo, sin bridas, llevando el jinete en la mano un latiguillo con el que hostigar a la bestia, dirigiéndola con el cuerpo, principalmente con presiones de las rodillas.

—¿Se celebraba esta fiesta en alguna ocasión o fiesta concreta?

—Era tradicional que se celebrase en las solemnidades religiosas. Competían las mismas caballerías que iban al campo y a las huertas.

—¿Visten algún traje especial los jinetes?

—Els «zaraguells» típicos.

—¿Cuántos caballos toman parte en cada prueba?

—Hasta tres. Más de tres es difícil.

—¿Trolezan actualmente con algún inconveniente para la celebración de estas estas?

—La mayor dificultad es la del sitio adecuado, ya que por no disponer de él tiene que celebrarse en lugares apartados del casco de la ciudad. Ahora es en la pista de Manises, en la avenida de Caspita, donde se corren estas carreras.

—¿Por qué allí, precisamente?

—Es el único lugar apropiado.

El asfalto y los adoquines nos han hecho huir de la ciudad. Sólo en el sitio indicado y gracias a la amabilidad de la Delegación de Obras Públicas, puede celebrarse esta prueba.

—¿Es largo el recorrido?

—Oscila entre los seiscientos y los mil doscientos metros, según categorías.

—¿Se conceden premios importantes?

—Hasta cinco mil pesetas.

—¿Cuál es el trofeo principal?

—E. que ha movido el nombre que lleva la prueba. Una joya. Se trata de un pañuelo con una sorpresa, un anillo, unos pendientes, etc.

—¿Se han introducido modificaciones en el festejo?

Por ejemplo, para la obtención de la «joya» es preciso llegar al mero en dos carreras. El que gana en una, en la siguiente prueba ir de espacio para descansar caballo y volver a correr en tercera y asegurarse el premio. Para evitar esta especie de arrullería, el caballo que no llega a la meta en un determinado tiempo de minutos, es descalificado.

—¿Y aparte de los premios mayores?

—Se conceden subvenciones a los no premiados en los primeros lugares.

—¿Quiénes constituyen el jurado?

—El señor barón de Cretario de la Hipica; el



dad no requiere "soledad"; basta la falta de adecuada compañía. De nada sirve la abundancia de piedras o de hombres, si no hay un principio unitario que los informa y enlaza en una comunidad o en un edificio: lo disgregado equivale a lo separado. Por eso, como el hombre tiene un alma que lo vivifica, así la sociedad decimos que posee un algo que le da el ser y la vida: es lo que llamamos el "espíritu de un pueblo".

Y si a un deber corresponde una gracia y a un destino una vocación, y si el obrar sigue al ser natural de las cosas, habremos de concluir que los designios de Dios sobre España han debido ser, después de lo de Israel, los más grandes que han tenido en la Historia los pueblos, porque ninguno cual ella ha tenido un principio de vida tan noble y excelso.

Dios quiso que fuera la Fe el alma del pueblo español, y que fuera Santiago el Apóstol, de sus tres favoritos discípulos, quien sembrara en España, al predicar la Fe, el principio de nuestra unidad nacional. Las huellas de sus pies sellaron todos los senderos: se detuvo a la fuerza en el "finis-terrae" de nuestra Galicia, donde las cartas de Estrabón señalaban el límite del orbe, porque más allá, durante muchos siglos, no existe más que el vacío tenebroso del océano. Pero las huellas de sus

renne a través de la Historia y en medio de la Geografía. "Santiago es Patrón de España —nos dice Quevedo— no porque entré tantos otros le eligiera el reino, sino porque cuando no había reino, le eligió Cristo Nuestro Señor, para que él le ganase y le hiciese." Y por eso nosotros somos sus hijos más que sus ahijados, somos sus vasallos más que sus clientes, porque Santiago es un Padre más que un Padrino, es un Señor natural más que un Protector buscado. "Son las

Y si nadie es tan de Santiago como nosotros, nadie es tan nuestro como Santiago. "En verdad, esta fiesta —dice en su Peneirico Santo Tomás de Villanueva—, debiera celebrarse en España como otra Pascua, porque nada es tan "nuestro" como ella y como él". Santiago nos pertenece. Se nos debe. Somos acreedores natos a su protección y auxilio. Confiemos, aunque el mundo nos ataque y nos hostigue, aunque bramen los infiernos contra España. Porque Santiago no ha descabalgado aún de su caballo blanco. Y en cuanto estén reunidas las mesnadas y dispuestas a luchar por Cristo, tornará a su frente enarbolando el estandarte de la Cruz. Alguien ha dicho que por fin en España empieza a amanecer. Y es que Santiago precede a esa aurora, ganando para ella las batallas pacíficas de la razón y la prosperidad.



—Ha habido necesidad de reglamentar la carrera, haciendo un pequeño reglamento como base para la ordenación de la fiesta, sobre todo para la concesión de premios.

—¿Quién realiza la inspección y clasificación de los caballos?

—La inspección es global y la clasificación, en tres únicas categorías, se hace por los mismos propietarios de las caballerías, y en caso de disconformidad, el jurado, previa prueba de los animales, decide.

—¿Son rigurosas las normas?

—Las más importantes son las de descalificación de los caballos, sobre todo cuando no alcanzan la meta en un tiempo determinado.

Machancoses y don Vicente Olán, asistidos por jueces de sala y de meta, y presididos por el concejal ponente de Ferias y Fiestas.

—¿Han establecido algún nuevo sistema de control?

—Funciona un teléfono de comunicación que comunica la salida y meta. Es cedido e instalado por la Jefatura de Transmisiones.

—¿Algo más?

—Destaque usted, por favor, que el festejo había desaparecido hasta que el señor Cámara lo reincorporó como parte importante de la Feria de Julio.

Y como el periodista se complace en decirlo así, dicho queda.

D. A. R. D.

La primera Batalla de Flores data del año 1891

Don Alfonso XIII asistió a la celebrada con motivo de la Exposición regional

La batalla de flores se celebró, por vez primera, el día 27 de julio del año 1891, figurando como uno de los festejos que abrillantaban el programa de la feria de julio, la cual venía celebrándose ya por espacio de 20 años.

La creación de la batalla de flores, se debe a la feliz iniciativa del patricio valenciano, excelentísimo señor don Pascual Frigola-Añis Xacmar y Beltrán, barón de Cortes de Pallás, del Castillo de Chirrel, de Bugete y de Ruaya. Ocupaba entonces la presidencia de la alcaldía de la ciudad, don Elías Martínez y Gil.

ESPLENDOR DE LA BATALLA DE FLORES

La celebración de este magnífico festejo despertó gran entusiasmo en todos los sectores sociales de Valencia, contando, en consecuencia, con la decidida colaboración del Ayuntamiento y de los artistas valencianos, entusiasmo y colaboración que se tradujo en un éxito desbordante, puesto que en el esplendoroso cortejo figuraban coches-carrozas en número de treinta, cuya tripulación estaba integrada por muchachas ricamente ataviadas pertenecientes a familias de rancio abolengo.

Las crónicas de aquella época resaltan el número de espectadores y la belleza de las mujeres que acudieron al paseo de la Alameda a presenciar tan magnífico festejo.

Los pabellones más concurridos por la gente denominada entonces «de la buena sociedad», eran los instalados



La batalla de flores adquiere, en verda, temperatura bélica

Juan Busutil, el cual adoptaba la figura de una gran canastilla de flores. Iba tripulado por doce lindas muchachas de familia distinguida, las que fueron obsequiadas con un espléndido ramo de flores, por la Sociedad Valenciana de Agricultura, delicado presente que todas ellas se apresuraron a ofrecer a nuestra amantísima Patrona, la Virgen de los Desamparados, en su Real Capilla, apenas terminada la batalla de flores.

El segundo premio fué concedido al coche que ocupaba el señor barón de Goya Borrás y don Luis Medrano. Este coche presentaba el aspecto de un monumental cesto de flor.

Se adjudicó el tercer premio al coche artísticamente

de flores, legión de artistas valencianos han contribuido con su arte y su notorio desprendimiento, a su universal prestigio.

Entre estos, recordamos los nombres de Amadeo Desflis, Antonio Fillol, Julio Cebrián, González Martí —Folchí—, Ignacio Pinazo —padre—, Ramón Andrés Cabrelles, Sanmartín, José Canet, Luis Merás, Prudencio Herrero, Francisco Cortina, Vicente Benedito, Manuel Sigüenza, Ramón Stolz, Ricardo L'ácer, Tadeo Villaiba, Carmelo Roda, Carlos Cortina, hermano Fernando y Pepe Roda; Regino Más, Modesto González, hermanos Fontelles...

LA EXTRAORDINARIA BATALLA DE FLORES MAYO DE 1909

La batalla de flores ha revestido carácter extraordinario en más de una ocasión, siendo una de ellas —concretamente— la celebrada el día 23 de mayo de 1909, en honor de Alfonso XIII, quien inauguró nuestra celeberrima Exposición Regional el día anterior, precisamente, el mismo en que a través de las columnas de la prensa se daba la noticia del fallecimiento —en Cambó-les Bains— del genial músico español, Isaac Albéniz.

La batalla de flores en honor del mencionado monarca, fué organizada por don Juan Izquierdo, a quien se le delegó para este fin.

En el cortejo figuraban 25 bellísimas carrozas, destacando la que había de ser ocupada por Alfonso XIII, la cual aparecía con la denominación de «Carroza regia».

A partir de la expresada fecha, la batalla continuó celebrándose con mayor o menor brillantez, a tenor de las circunstancias de orden social-político y de las posibilidades referidas al erario municipal, constituyendo el maravilloso colofón de la feria de julio, teniendo por escenario —como en su origen— la pista de la Alameda, la que, al término del magnífico festejo queda convertida en un inmenso azafate de flores.

Jesús Morante Borrás

La solución de la Feria?

Los falleros, en la Alameda

La comisión de la plaza de la Merced, en vez de hablar, levanta su pabellón

He aquí unos señores, muy valencianos ellos y en posesión de todos los antecedentes del caso. Ante todo, son unos enamorados de las fallas y a esta fiesta dedican desde hace más de veinticinco años, todo su buen humor y su capacidad de organización. Pero no desdennan, sino por el contrario, añoran, el pasado esplendor de la Feria de Julio. Estuvieron atentos, estos últimos años, a los comentarios y encuestas periódicas, acerca de las medidas a tomar para que la Feria despertase de su especie de letargo fatal. Casi no había tal Feria. La cosa se limitaba a unas corridas de toros, a tomar el fresco unas noches en los Viveros, a unos fuegos artificiales y a la Batalla de Flores.

DESAPARECIERON...

...pabellones que prestaban inusitada animación a las tardes y noches feriales y, sobre todo, paulatinamente, dejaron de celebrarse los famosos y tradicionales desfiles después de las corridas.

Se llegó a hablar de la supresión de la misma Feria. ¿No obedecía al deseo de retener a las gentes en la ciudad hasta primeros del mes de agosto? ¿Era suficiente tentación el Certamen Musical para retrasar el éxodo veraniego de los no filarmónicos y aficionados a la fiesta nacional? Y se da la casualidad que esos dos números del programa

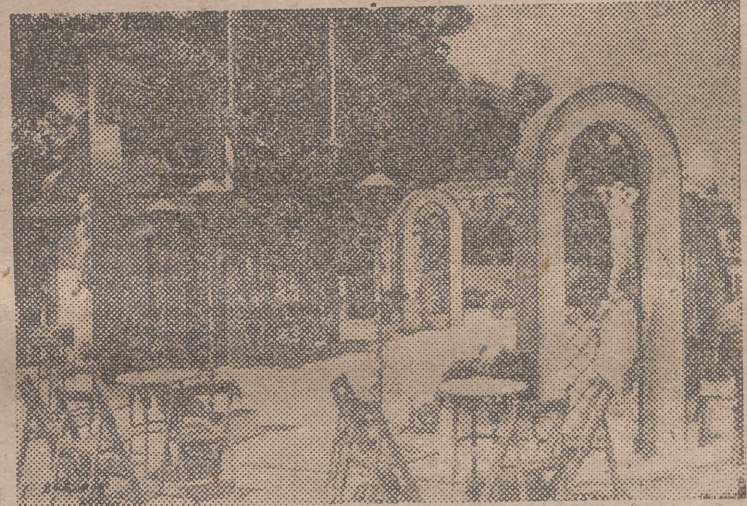
ves, la Feria recobraría su tradicional esplendor y aun lo superaría. ¿Se imaginan ustedes el paseo de la Alameda invadido por el ánimo alegre de los falleros?

NO CELEBRAN ELLOS

...la más regocijada fiesta del mundo? Pensemos tan sólo en medio centenar de pabellones falleros cada uno con sus socios y amigos entregados a la diversión casi continua. No digamos que fuesen a tomar el aperitivo antes de comer. Pero estamos seguros de que finalizada la corrida de toros, allá llegarían los falleros con sus bellezas al frente; resucitarían el desfile, provocando nuevamente la lluvia de confetis y serpentinatas; sorberían su refrigerio comendando las «faenas» de la tarde torera, bailarían, cenarían y volverían a bailar hasta bien entrada la madrugada. Nuestra Feria nada tendría que envidiar a ninguna otra, incluso con su repercusión turística.

YA SE HABLO BASTANTE

Aquí está el primer pabellón de falla en la historia de la Feria de Valencia, el de la plaza de la Merced. Sencillo y artístico, como cumple a nuestras gentes. Lo realizó el mismo artífice fallero de la co-



Un aspecto del pabellón instalado por la falta de la plaza de la Merced

quedan desplazados del recinto ferrial propiamente dicho, de la Alameda.

Se habló mucho y no se llegó a nada práctico, excepto el procurar sobreviviese la Feria, a pesar de su creciente languidez, falta de atractivos. Sonaron voces en pro de la supresión radical de la Feria. Algunos abogaron porque se celebrase en otras fechas —con lo cual se perdía el motivo y razón de su existencia—. Para revalorizarla, de una manera inconcreta, se punaron algunas iniciativas.

DE NINGUNA MANERA...

...debía desaparecer ni cambiar la denominación que no respondiese a la circunstancia de celebrarse en el mes de julio —opinó el comercio—. Y aquí está todavía la Feria, vivita, pero coqueando. El levantamiento de uno de los supervivientes y más importantes pabellones, este mismo año, estuvo en discusión.

Así las cosas, los señores que motivan esta información recordaron que en los diálogos bizantinos alrededor del remozamiento o vigorización de la Feria, se había aludido a los falleros. La aportación de sus esfuerzos podía ser decisiva. Y a ello fueron nuestros hombres con su consigna: «Facta, non verba», hechos, no palabras. La comisión de la plaza de la Merced levantaría su pabellón, imitando con el ejemplo. Si a su imagen y semejanza, otras comisiones hicieran lo propio en años sucesi-

misión, José María Mas. En conjunto y en sus detalles, resulta armonioso, proporcionado, elegante de líneas y de muy buen gusto. Españolísimo, solucionada su luminotecnia en colaboración con el señor Serra, el artesano de los hierros forjados, que ha instalado allí una verdadera exposición de faroles y bellísimas farolas de pie; dotado de un excelente servicio de cafetería; puesto de flores, bombonería, fotógrafo, pista de baile, orquesta de ritmo y rincón fallero.

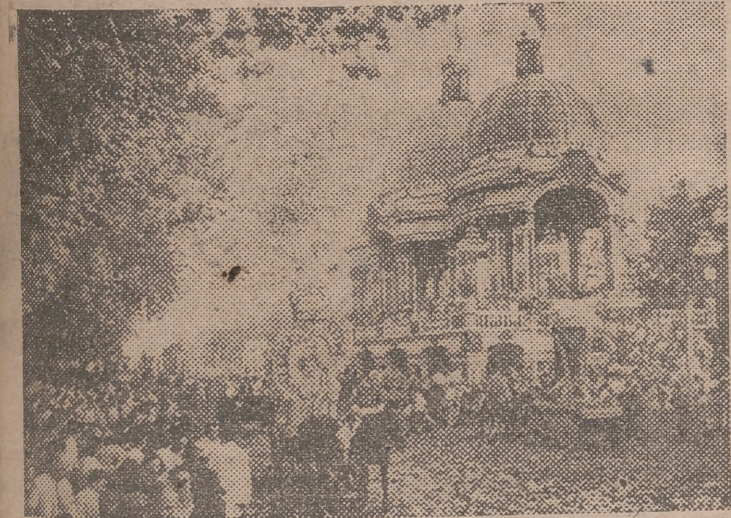
La entrada al recinto es por invitación. Y se articuló un completo programa de festejos, con sus cerbenas de diferente estilo: japonesa, de las regiones, de los perfumes, la de los abanicos y, finalmente, la verbenas de «la crema»... ¿...? Vamos a ver de qué son capaces estos señores falleros.

CREO QUE SI

Puede ser la solución que se buscaba para salvamento de la Feria de Julio. A la vista el resultado de la experiencia, apóyese sin reservas por las autoridades competentes, a quienes con abnegación absolutamente desinteresada cooperan en el intento de lograr una mayor y definitiva brillantez para nuestra feria de verano.

Y sobre todo, que cunda el ejemplo. Que otras comisiones se estimulen y realicen en lo sucesivo lo que sólo ellas son capaces de aportar, para añadir nuevos prestigios a la buena y legítima fama de la Valencia en fiestas.

F. J.



La pista de nuestra Alameda, que, al término del magnífico festejo, queda convertida en un inmenso azafate de flores

Por la Sociedad de Agricultura, el del elemento militar y el llamado «Pabellón de la Rifa de Nuestra Señora de los Desamparados».

También el Ayuntamiento instalaba un grandioso pabellón.

QUIENES OBTUVIERON LOS TRES PRIMEROS PREMIOS

El jurado calificador, presidido por el alcalde, emitió el correspondiente fallo, otorgando los tres primeros premios, por el orden siguiente: Primer premio, al carruaje-carroza presentado por don

engalanado con toda clase de flores producidas en los vergeles valencianos, presentado por el señor barón de Cortes, tripulado por éste, su distinguida esposa y su nieta, la señora Hortenbach.

Todos los carruajes que figuraban en el cortejo ofrecían un alto exponente artístico, ya que el adorno de los mismos estaba realizado a base de flor natural —de todas clases y variedades— procedente de los jardines valencianos.

Al curso de los 60 años que viene celebrándose la batalla

Cómo viven los que veranean en Valencia

Contestan a la encuesta un camarero, un limpiabotas, una vendedora de lotería y un "barman"

Permanecer en la ciudad durante los meses de calor también tiene sus encantos

Todo el mundo no puede permitirse el lujo de veranear. No siempre se tienen unas pesetillas y el tiempo suficientes para abandonar la ciudad, cuando el sol canicular cae de plano sobre viviendas y personas. Verdad es que entonces se agradece la sombra de un árbol, una hermosa pinada o la orilla de la playa. Verdad es también que es deliciosa la brisa fresca en lo alto de un monte y que el cuerpo agradece, ganando en salud, el deporte del remo, la natación o el tenis, cuando el sol no calienta y la

llama misma ante la estupefacción de los pequeños, que han visto al papá recubierto de una extraña vestidura de hojas doradas y negras. Este es, en verdad, uno de los veraneos de las personas que conviven con nosotros. Veamos más detalles.

LAS VACACIONES DEL CAMARERO

Rafael es un camarero amigo. Trabaja en un bar de la Gran Vía. Es joven y muy servicial. Nunca sospechó que veranear significase salir de Va-

lencia en un destacado establecimiento de bar y café de la Gran Vía. Como casi todos los limpiabotas, no es valenciano. Pero vive bien aquí y aquí terminará sus días.

La pregunta es siempre la misma:

- ¿Dónde veranean?
- En Valencia.
- ¿Cómo en Valencia?
- Quiero decir que no salgo de la capital.
- ¿Y no pasas mucho calor?
- Creo que un poco menos del que pasan y aguantan muchos de los que abandonan la ciudad para situarse en las playas o en el campo.
- ¿Por qué?
- O se va a veranear en condiciones o no se va. Ir a una playa para volver a casa por la noche es insufrible. Y pasar unos meses en un lugar que sólo lo consideran bueno porque no es Valencia, precisamente, me parece tonto.
- ¿Quieres decir que también el veraneo tiene sus inconvenientes?
- Desde luego.
- ¿Dónde irías tú si tuvieses dinero disponible?
- A mi casa.
- ¿Aquí en Valencia?
- Desde luego.
- ¿Por qué?

—Tengo yo una terraza que vale todo lo del mundo. No se nota el calor estando allí. De modo que llego, me aligero de ropa, me siento y aquello es la gloria. Mejor no se está en ningún balneario del mundo. Porque lo otro, lo de viajar, si tuviera dinero, se puede hacer en cualquier época del año, haga calor o no. Para cada lugar hay el mes indicado, la ropa necesaria y el tiempo propicio.

—¿Qué te gusta más del veraneo en Valencia?

—Los melones, sobre todo cuando se comen de madrugada, al fresco.

—No está del todo mal. El que no se consuela es porque no quiere.

LA VENDEDORA DE LOTERÍA

Julia es una simpática vendedora de Lotería. Va repartiendo suertes por el mundo, sin darle importancia a su cometido. Muchos premios han sido afreídos por esta linda muchacha, que ya tiene su clientela fija y a la que no es fácil verla deambular por las calles en busca de compradores para sus décimos.

Tampoco Julia sale de Valencia. Por eso es indicada la pregunta oficial de este reportaje:

- ¿Dónde veranea usted?
- Tengo yo cara de veranear? —contesta.
- Perdón. No he querido ser indiscreto. Se trata de una información para el periódico.
- Pues diga usted que no veraneo. Que pasó los veranos,

como los inviernos, en Valencia.

—¿Y qué le encuentra usted a Valencia en verano?

—Falta mucha gente y resulta más íntima, más mía. Los que quedamos aquí somos los mejores hijos de la ciudad, los que no la abandonamos, contra todo riesgo de calor o frío.

—¿Siente mucho el calor?

—Realmente, no. Creo que en verano, no estando en la calle a las horas de más sol, la temperatura se hace soportable. Por ejemplo, se está mucho mejor dentro de casa que al aire libre. Luego, por la noche, las estrellas cobran un encanto especial. Son muy grandes y muy blancas.

—Es usted romántica.

—O no ser mujer y tener veinte años.

—Viajaría usted en verano si tuviera dinero?

—Desde luego. Aunque no en verano, precisamente. Es mucho mejor la primavera y el otoño para viajar.

—¿Y adónde iría?

—A cualquier sitio. Creo que todo en España es bonito. Hasta en el pueblo más humilde puede encontrarse el encanto.

... Y EL BARMAN

Y vamos con el último. Se trata del dueño de un popular establecimiento de café. El hombre está muy atareado con

porción. helados y refrescos tantas veces como los solitos.

—¿Le aburre a usted el verano en la capital?

—Aunque me aburriría puedo quejarme, porque el verano es para mí el verdadero negocio.

—¿Quiere decir que gana más en invierno?

—En invierno aquí no ganamos ni para los gastos. Si existiese el verano no podríamos vivir. Estos meses de calor son los que nos proporcionan alguna ganancia.

—¿Por qué?

—Sencillamente, porque vende más. La gente sale de casa, toma cosas frías, sienta en las terrazas de bares. En una palabra, las personas no tienen ninguna que recluirse en su casa ni un cine, y lo mejor en esos meses es sentarse en un bar a gozar del fresco de los atardeceres y de las noches.

—¿Dónde le gustaría ir?

—A cualquier sitio, pero te digo que este oficio es desgraciado. No se puede ir de aquí ni un solo momento.

—¿No va nunca a la playa?

—¿A qué? ¿A pasar más calor que en casa?

—¿Y no sale nunca?

—Algún lunes, si acaso, ha-



temperatura invita a practicar estos ejercicios. Pero hay personas que por diversas circunstancias, se ven imposibilitadas de salir de la capital, y aquí aguantan hasta que el otoño les devuelve un poco de frescor a sus detretidos músculos.

Muchos de ellos sólo conocen del veraneo alguna excursión a la playa, el día que están libres de ocupación. Ese día de "fiesta" es terrible, mucho más terrible que pasarse el día al sol, sin sombra alguna que mengüe el calor de sus rayos. La excursión se refiere a un madrugón insospechado, salir de casa medio dormido, cargado de paquetes y de hijos, la llegada al tranvía o el autobús, la riña consiguiente a brazo partido para encontrar lugar en la plataforma y muchas cosas más, todas deliciosas.

Primero, los niños quieren agua, luego no quieren nada; más tarde, intentan sentarse sobre la calva de un pacífico viajero, y terminan por hurgarse las narices con todos los dedos que son capaces de utilizar y rompen a llorar. Luego, la comida está sucia de arena, el agua está caliente, la ensalada está sin aceite ni sal —que se quedó olvidado en casa—, y a la hora del baño, como ha temido nuestro hombre que cuidar de sus hijos, su inmersión en el agua no ha pasado de ser una cosa original. Se ha revolcado sobre las algas, en la ori-

lencia. He aquí nuestra entrevista:

- ¿Dónde veranean?
- En Valencia.
- Aguantando el calor?
- ¿Qué le vamos a hacer!
- ¿Y los días libres?
- Voy a la playa.
- ¿Solo?
- Con mi familia.
- ¿Os divertís?
- No mucho; pero siempre podemos decir que hemos estado en la playa.
- ¿Te gusta el campo?
- Bastante; pero no puedo ir.
- ¿Por qué?
- Para salir al campo hay que ir lejos. Lo cercano es muy conocido.
- ¿Pasas bien el verano en Valencia?
- Muy mal.
- ¿Te gusta la Feria de Julio?
- Ningún año puedo disfrutarla; pero creo que está muy bien.
- ¿Hay mucha gente como tú, que no veranea?
- Conozco bastantes amigos. Todos, poco más o menos, opinan como yo.
- ¿Y te consideras feliz así?
- No puedo quejarme. Sobre todo ahora. Tengo cinco hijos y he de ganar para ellos.

EL LIMPIABOTAS

Paquito es un simpático limpiabotas. Trabaja en este oficio, en el que sin duda llegará a alcanzar la categoría de maestro. También sirve a sus



Otro de los lugares frecuentados en verano, son los parques y jardines. Las personas buscan en la sombra de los árboles, el refugio seguro contra los rigores del calor. Allí se establecen las terrazas de los cafés y allí están sentados los valencianos hasta bien entrada la madrugada.

sus cafés, helados, horchatas, refrescos y otras cosas más. Allí se pasa las horas pegado a la caja, y, si acaso, deja pasar el tiempo jugando con algún cliente de confianza alguna partida de ajedrez. Se llama Ernesto, nuestro hombre, y allá vamos con la consabida preguntita:

- ¿Dónde veranea usted?
- Bromitas, no. —contesta.
- ¿Por qué?
- ¿No ves qué veraneo más estupendo? Yo me quedo en Valencia para que los que permanecen aquí durante el verano puedan vivir mejor. Les pro-

algún lugar cercano donde ya pinos y se pueda descansar un día completo, que ya hace falta.

Ya saben ustedes lo que dicen los valencianos que no salen de la capital. Y eso, que por sus profesiones están atados a la labor diaria. Pero que hay muchos, muchísimos, que no salimos de casa en todo el año y todavía no se ha ocurrido preguntarnos por qué. Y es que si nos lo preguntáramos alguna vez, nos contraríamos tan sencilla respuesta!

Los riscos de España

proyección del Frente de Juventudes

Movimiento Nacional ha hecho su adhesión a lo permanente, y con la insobornabilidad de línea ideológica, que España mira la cara hacia lo mejor de las montañas españolas han vivido durante siglos de espaldas a la entraña de la nación. Esto es su desconocimiento de la Patria y aquella ausencia

de los montañeros valencianos que los visitaron en el segundo campamento de alta montaña de 1944, año en que por primera vez se dijo la Santa Misa en una elevación montañosa como la de aquellas sierras.

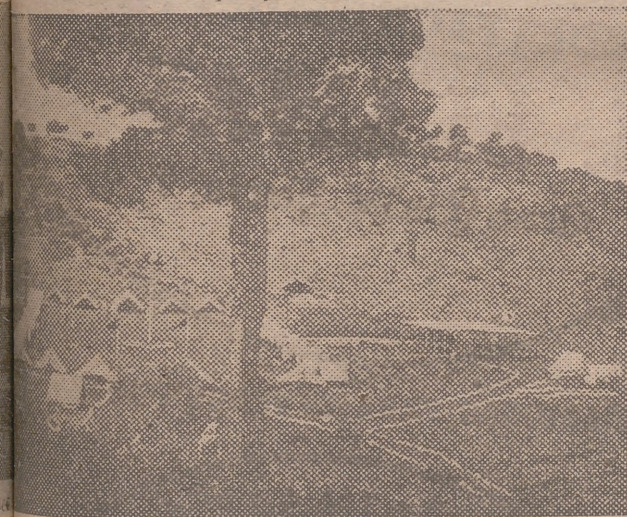
En este séptimo campamento, que ha de instalarse con motivo de la terminación del cursillo para la obtención de los títulos nacio-



El mejor arzobispo en un campamento del Frente de Juventudes

El movimiento nacional observado en la España hispana de hace unas décadas, al hecho concreto, nuestras muchachadas se han desparamado, como ahora lo muestra la piel de toro, para dar lugar a una alegría nueva en un mundo con la exuberancia geográfica de España.

La noticia llega clara y con el laconismo de una comunicación telegráfica. El séptimo campamento provincial de alta montaña trae este año para



la intrepidez de una nueva empresa alegre y deportiva a la que formativa y placen-

La imponente crestería de los riscos de Europa emplazará a este campamento la Unidad de los Montañeros de nuestro movimiento universitario. Desde este campamento emplazado en el centro del monte se llevarán a cabo ascensiones a la Peña

de altura de dos mil trescientos metros; Peña Vieja, dos mil seiscientos. También se llevarán a cabo ascensiones a las falas de la cresta del Naranjo de Bulnes de dos mil setecientos ochenta metros de altitud. Todas estas ascensiones están consideradas como difíciles de escalar de la montaña. Estos últimos picos con la uniformada presencia

nales de montañismo, se darán las últimas clases teórico-prácticas, tanto de formación política y religiosa como de escalada y descenso.

El campamento comenzará el 7 de agosto y tendrá una duración de dieciséis días, comprendiendo el recorrido Valencia-Madrid, Sata-dos Unquere, Potos, Empiame, Fuente de Unquera, Santander Madrid y Valencia.

En qué época de la historia de España han tenido acceso las ju-

ventudes al aire claro de las cumbres? Y cuando este acceso fué un privilegio de millonarios, ¿unió alguna vez el carácter formativo al puro interés del deporte?

Estas interrogaciones sólo pueden ser contestadas con una respuesta que compendia la labor que está realizando el Frente de Juventudes.

VALENTINO

Las productoras valencianas pueden cursar estudios de corte y confección, con carácter casi gratuito, en la escuela que funciona en Educación y Descanso, y cuyos trabajos se exponen en Campamentos, 16

La calle de Cañete, al Beato Gaspar de Bono

Tipismo y tradición de las fiestas anuales

Breves notas biográficas del ilustre religioso valenciano

Aquí estamos, en la calle de Cañete, típica travesía de Cuarte, junto a las Torres. El vecindario se ha movilizadado para el arreglo de banderas, colgaduras, gallardetes e iluminaciones. Comienzan las fiestas que cada año celebran en honor del Beato Gaspar de Bono, que naciera allí, en el último número de la calle, en una planta baja que también está adornada con gusto, pero sobre todo, con esa sencillez que da el afecto. Porque el Beato es de la calle de Cañete y quien viera la luz o esté avecinado en este trozo acogedor y simpático, tiene a Fray Gaspar como cosa propia y a su proyección se acoge en el diario vivir.

por la Ley de Asociaciones. Su nombre alude a que sus componentes tenían los bolsillos vacíos, es decir, sin un "clau"; nos dice la jueza que ahora están lo mismo...

Tienen unos 360 abonados de las



calle y un nutrido grupo de bellas muchachas con el hermoso atuendo regional; pétalos de rosas llueven de balcones y ventanas al paso del lucido cortejo, presidiendo el clero, la junta y claváreas, de mantilla y abanico, prendas de España y caras de Valencia...

Tras la traca y los últimos sonos del Himno Nacional, el Beato Gaspar de Bono vuelve a su casa de la calle de Cañete, para desde la sencilla hornacina bendecir a sus convecinos, a sus paisanos, cada día; así no les será difícil la dura lucha por la vida.

J. A.

PUBLICACIONES

LA REVISTA "MOMENTO"

Hemos recibido "Momento", periódico gráfico quincenal barcelonés, correspondiente al 4 de julio, en su número 16 de su primer año. Tanto en el huecograbado de su portada, en el que ofrece una buena foto de trabajos agrícolas, como a lo largo de sus treinta y dos páginas, en las que publica diversas crónicas y reportajes de guerra de deportes, espectáculos, etc., cumple este quincenario su misión cultural e informativa sin que le falte la conocida página humorística.

Deseamos al colega catalán toda suerte de aciertos en el ejercicio de su loable misión.

«COMO HERMANOS», POR IGNACIO ROMERO RAJZABAL

«Como hermanos» es una novela realista, y esa realidad llega al lector con la reciedumbre de lo que en cierto modo se ha vivido. La acción se desarrolla en Santander, San Juan de Luz, Lisboa, San Sebastián... conocida trayectoria de tantos españoles durante la Cruzada.

Romero Rajzabal ha dado a esta novela un estilo autobiográfico que le permite ahondar en las emociones y los sentimientos del protagonista principal en los diversos ambientes en que le coloca su atroz aventura. De intento elude extenderse en consideraciones críticas sobre los acontecimientos políticos y bélicos en medio de los cuales se desenvuelve la acción.

Son, por el contrario, los hombres y «los infrahombres productores de las guerras» —a los que dedica el relato— quienes aparecen trazados sencillamente y de mano maestra. Primero, en la zona roja, con sus angustias y zozobras, con las extrañas reacciones que a veces se producen en las conductas; luego en los medios del carlismo en el extranjero y en la zona nacional.

Relato apasionante, a las veces suave y otras vibrante, terso, con el intenso dramatismo de lo que permanece vivo en el recuerdo y en las conciencias, la novela de Romero Rajzabal es algo más que una novela.

Si algún reparo hay que oponer al libro, no es en modo alguno imputable al autor, sino a la impresión, pues abundan las erratas, sobre todo en palabras extranjeras. Ello, no obstante, salvadas éstas por el buen criterio del lector, el interés constante de la obra hace pasar por alto con indulgencia la leve negligencia del corrector.

R. A.

Nos detenemos en la casa natalicia del Beato. Una hornacina, consagrada el año 1949, y las fechas del nacimiento y la muerte de Fray Gaspar de Bono. Esta gloria valenciana nació en el mismo local en que estamos ahora —un cuarto pequeño y húmedo—, el 5 de enero de 1530, de padres muy pobres, que le educaron en el temor de Dios; a los quince años entró en el convento de Predicadores de Santo Domingo, el cual dejó a pesar de su fervor, cediendo a las flexiones que le daban sus amos; a los veinte años, considerando que por ser tardío en la pronunciación adelantaría poco en el comercio, sentó plaza en un regimiento de caballería del Emperador Carlos V y pasó a Italia, en donde, por espacio de diez años, se portó como valiente soldado en aquellas famosas campañas, asombro del mundo; en la milicia siempre fue modelo de pureza y virtud, y al verse en una embestida del enemigo herido mortalmente en la cabeza y sin socorro humano dentro de un pozo seco, se encomendó a la Virgen de los Desamparados, su Patrona, e hizo voto de ser religioso mínimo, si salía en bien de aquel trance; curado de sus heridas y tomando su licencia absoluta, regresó a Valencia, y cumpliendo el voto hecho al Señor, tomó el hábito de San Francisco de Paula, en el convento de Valencia, el 16 de julio de 1560; admirable en virtudes, austero y penitente y muy caritativo con los pobres, sufrió con la mayor resignación todos los males y enfermedades, que no fueron pocas, y después de desempeñar con acierto el cargo de provincial y otros en su orden, murió el 14 de julio de 1604, produciéndose multitud de prodigios.

En fin, aquí se vive magníficamente; todos unidos, con esa paz que da la alegría y el bienestar; los vecinos de la calle de Cañete son felices. En una de sus casas han tenido la amabilidad de invitarnos a probar esas pastas nuestras, tan valencianas, que no pueden faltar en los días de fiesta, con la "coqueia d'anís y aigua fresca, com una rosa..." La señora nos hablaba de lo hermoso que es sentir cariño a la harriada donde se vive y se quiere morir, por que está allí, en ese trozo querido, un mucho del alma y el corazón. "En eixa alcoba nos decia— naixqué mon pare, vaig naixer yo y han naixcut mon fill y el meu net. ¿Qué li pareix?" Esta es la pura esencia de nuestra valencianía.

Junto a la casa del Beato están los organizadores de las fiestas. Entusiastas y buenos valencianos, han formado una pequeña sociedad, la Peña "El clau", cuyo título significa claramente el humor de la tierra. A la "peña", pertenecen los vecinos de la calle de Cañete y cada año se encargan de llevar a cabo las solemnes fiestas al Beato Gaspar de Bono. Don Rafael Vilaplana, presidente; don Pascual Ortí, secretario; don Raimundo López, tesorero y don Marcelino Pérez, vocal, nos cuentan la historia de las fiestas. Se celebran desde principio del siglo pasado, y siempre se ha obsequiado al Beato con una semana larga de variados festejos.

Antes eran un grupo de vecinos, sin estar organizados, los que las preparaban. A partir de 1929, se creó la Peña "El clau", aprobada

La procesión del Beato Gaspar de Bono, celebrada recientemente en el centro de la devoción del barrio. La imagen centenaria va en artísticas andas, acompañándole los vecinos de

Suscripción a
Jornada
DIARIO DE LA TARDE

| | |
|--------------|----------|
| CAPITAL | |
| Mes | 17 Ptas. |
| Trimestre | 50 Ptas. |
| PROVINCIALES | |
| Trimestre | 50 Ptas. |
| EXTRANJERO | |
| Trimestre | 75 Ptas. |

Útil y práctico para su hogar

QUESERIAS



BORRULL, 22
VALENCIA

Mercado Central - Palco, 169

En excursiones y comidas caseras,
no olvide adquirir los productos
de esta casa

Quedará Vd. bien con sus
invitados y familiares

Francisco
Calomera

RAMMERS



CAMAS PLEGABLES
CAMAS CAMPANA
CAMAS TURCAS
Y
CUNAS

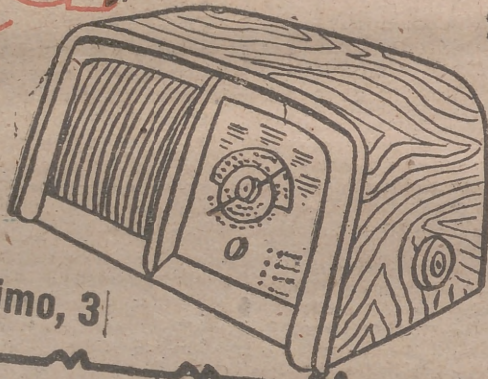
C. Cuarte, 65
Teléfono 15601

Camas desde 200 pesetas

Invicta
Radio

Agente oficial:
JUAN B^{TA}. MASIA

Plaza Alfonso el Magnánimo, 3



BERTRAN
Radio

MAXIMA
CALIDAD

GRANDES FACILIDADES PAGO

MINIMO
PRECIO

J. LLANAS

Gran Vía M. Turia, 7

Los mejores muebles
son siempre los muebles

de

MUEBLES
Granero



Convento Sta. Clara, 8



MAQUINAS PARA GENEROS PUNTO

CONAHEM

120 MESES CREDITO!

Máquinas de coser garantizadas

Vento y alquiler:

CASA MENAYA

VALENCIA

Bolseria, 50 (Tros-Alt)

LANZA

Los deportes

Etapa de ayer, que ganó Magni, fué una de las más bonitas de la Vuelta

Los españoles, excepto Gual, se clasificaron en el grueso del segundo pelotón

Y hoy, la fase decisiva: los Alpes

(Crónica de nuestro enviado especial en la Vuelta a Francia, Manuel Serdán)

Marsella, 23.—Hoy ha habido multitud en la carretera. Nadie se suponía que quedados zurrados del esfuerzo que hizo la escalada al Monte Ventoux. Pero en el ciclismo las cosas son así. Véase, sino, cómo hoy y Coppi, que han estado a punto de abandonar, y el mismo Magni, y ahora andan ya tan ágiles y con fuerzas suficientes no solamente para terminar las pocas etapas que quedan sino para seguir algunas

hoy ha habido jaleo en la carretera. No digamos que desde el principio, pero sí desde antes de haberse mediado la etapa. Quizá en ello haya sido el calor que se ha sentido más benigno y los corredores podían respirar con facilidad. En fin, sea lo que sea, en estas cosas del ciclismo tampoco conviene profundar mucho—lo cierto es que las escapadas se han prodigado, y ellas las de nuestro compañero Langarica, otro de los favoritos, si bien hay que decir que no han tenido el éxito que en otras ocasiones. Hoy la cosa no estaba dispuesta a que se les fueran los enemigos delante y sin tener en consideración su situación en la general, en cuanto alguno se ha ido y la distancia se ha hecho excesiva, siempre ha habido alguien del grupo dispuesto a mandar la caza, que se ha hecho con prudencia, pero tenacidad hasta conseguirla, pero que tantas veces va al río a la fuente... Tantas veces han querido irse los ciclistas al fin lo han conseguido. Ciertamente es que ya apenas quedan setenta kilómetros para ir a Marsella; pero al pasar por Aix, en Provençe, Magni, Buchonnet y Barbotin, salieron del grupo a tal gas y no hubo manera de echarles mano.

organizó la caza a conciencia pero esto no sirvió más que para que los que mandaban, Buchonnet y Leveque, se fueran también hasta unirse a los evadidos. Luego sería Ockers, y más tarde Bauvin y Meunier. Todos los consiguieron lo que el grupo numeroso no había podido lograr, y ya los ocho apretaron la marcha, acentuando la distancia que los separaba de los corredores. Nosotros, que marchamos juntos a ellos una gran parte de la escapada, pudimos probar con qué fe trabajaban todos por la victoria, y cómo perfectamente se compenetraban iban relevando en la etapa.

ando les dejamos, para cro-

ométrar la ventaja, nos encontramos con que el grupo principal había perdido peso, y Biagiotti, Sciardis, Mordan y Piot, se habían lanzado también a la caza, y no andaban muy lejos de conseguirla. Cuando pasó el pelotón—llevamos 145 kilómetros—los escapados iban con dos minutos, 55 segundos de ventaja.

Reanudamos la marcha, dejando a los ases en compañía de nuestros corredores, no sin antes ver que cual marchaba mal, con dolores, evidentemente desfallecido, dando la sensación de que no ha de poder aguantar el pelotón muchos kilómetros. Le animamos y salimos en busca de los escapados. Antes de dar con ellos tropezamos con Piot y Leveque que, a poca distancia, están reparando sendos pinchazos. Hasta alcanzar a los de cabeza, pasan unos minutos, porque la distancia entre ellos y sus seguidores ha aumentado.

Cuando los cogemos estamos ya en las puertas de Marsella, donde Magni intenta una escapada, pero no puede mantenerla. Juntos los diez, hacen su pre-

Domingo, el "fenómeno", en el Billar Club Puerto

El sábado, y con motivo de la inauguración de los Billares Puerto, instalados en la avenida del Puerto, número 180, por la casa V. Monforte de Barcelona, efectuaron una partida de billar a la especialidad libre, nuestro campeón y subcampeón mundial Joaquín Domingo y el campeón regional Orti-Vález, que sirvió para demostrar las excepcionales cualidades que reúnen ambos para este deporte. Venció Domingo tras una lucha que fué del agrado de la numerosa concurrencia que asistió a dicha inauguración. A continuación, Domingo realizó unas cuantas carambolas de fantasía que fueron la admiración del público.—B.

Desafío a la vista

Lambán reta al vencedor del combate de esta noche Tarrés-Jim Oliver

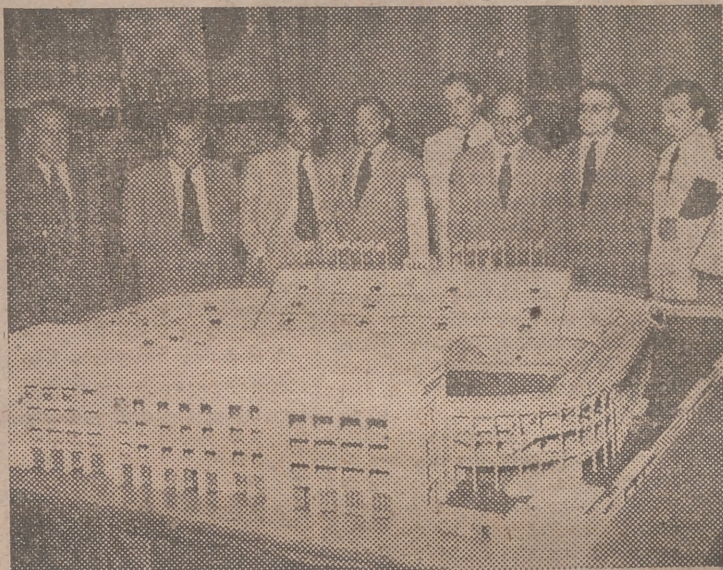
Madrid.—El campeón de Europa de cach del peso medio, Félix Lambán, ha manifestado a la prensa que ha lanzado un desafío al vencedor del combate entre Tarrés y Jim Oliver, que se ha de disputar en Valencia, en el curso de la velada de la Feria de Julio.

sentación en la meta y Magni, más rápido, consigue anotarse la etapa.

Cerca de cuatro minutos después, aparece el gran pelotón dirigido por Muller, que aprieta hasta conseguir situarse en undécimo lugar. Con él, "sprintan" nuestro compatriota Langarica, que ha encontrado de nuevo sus fuerzas y consigue hacer el número 17. Los demás españoles, con excepción de Gual, se clasifican en el mismo tiempo.

Diremos que la etapa ha sido una de las más bonitas de esta vuelta, por el tren con que se ha cortido y las sucesivas escapadas, que, aunque frustradas en principio, han terminado por dar fruto. Los españoles se han mantenido a la expectativa durante toda la carrera, no excediéndose, en espera de los Alpes, donde habrá que luchar más.

Langarica ha demostrado de nuevo estar en condiciones, con lo que habrá que contar con él mañana, pues por las ganas que ha mostrado el vasco siempre no sería difícil que intentara dar la campanada en los Alpes. Gual que venía muy molesto en estos días pasados, al fin ha tenido que claudicar. ¡Lástima! Pero aquí quedan sus diecisiete etapas anteriores, que muchos ases no han podido cubrir. El mallorquín llegó tarde, y hoy no había disculpa. Mañana no saldrá. Pero puede irse orgulloso de sí mismo, como nosotros, que le hemos visto moverse en la carretera, lo estamos de su actuación.



Como estaba anunciado, ayer tarde, en la Asociación de la Prensa fué inaugurada la exposición de la maqueta del Gran Mestalla, con asistencia de los directivos del Valencia C. de F., Asociación de la Prensa y cronistas deportivos. La maqueta es obra de Regino Más, según instrucciones del arquitecto don Salvador Pascual

Clasificaciones

- DE LA ETAPA
- MARSELLA 23. (AM). — Clasificación de la etapa corrida hoy:
1. Magni, Italia, 4 horas, 57 minutos, 46 segundos.
 2. Ockers, Bélgica.
 3. Sciardis, Ile de France.
 4. Buchonnet, Este-Sudoeste.
 5. Meunier, Oeste-Sudoeste.
 6. Bauvin, Este-Sudoeste.
 7. Couvreur, Bélgica.
 8. Barbotin, Francia.
 9. Morvan, Oeste-Sudoeste.
 10. Biagiotti, Italia.
 11. Muller, Francia, 5 horas, un minuto, 20 segundos.
 12. Batters, Este-Sudoeste.
 13. Berjke, Bélgica.
 14. Collinelli, Este-Sudoeste.
 15. Caput, París.
- Los españoles se clasificaron así:
17. Dalmacio Langarica, 5 horas, un minuto, 20 segundos.
 18. Bernardo Ruiz, Francisco Masad, Manuel Rodríguez y José Serra, todos en igual tiempo.
- Todos los corredores españoles llegaron en el mismo tiempo que el francés Muller, clasificado en 11 lugar, excepto Miguel Gual, que llegó a la meta ocho minutos después de haber sido cerrado el control, por lo que ha sido eliminado de la prueba.

6. Ockers, Bélgica, 103-57-11.
7. Bobet, Francia, 103-57-35.
8. Bauvin E.-Sudoeste, 104-0-23.
9. Laure, Francia, 104-0-45.
10. Magni, Italia, 104-3-11.
11. Bernardo Ruiz, España, 104-7-26.
12. Demuider, Bélgica, 104-8-56.
13. Van Ende, Bélgica, 104-12-9.
14. Diedrich, Luxemburgo, 104-13-18.

- LA GENERAL
- MARSELLA 23. (AM). — Clasificación general de la Vuelta Ciclista a Francia.
1. Koblet, Suiza, 103-1-37.
 2. Geminiani, Francia, 103-38-0.
 3. Lazarides, Francia, 103-44-26.
 4. Barbotin, Francia, 103-54-15.
 5. Bartali, Italia, 103-54-24.

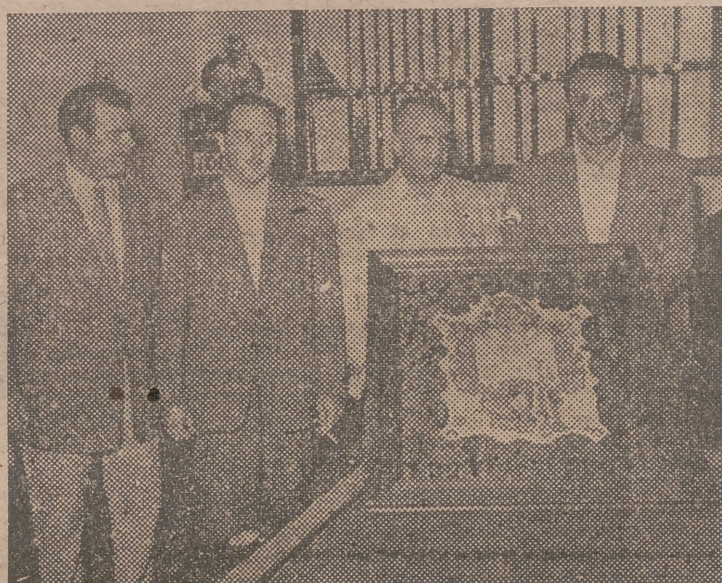
¿Quién es mejor, Tarrés u Oliver?

Esta noche se decidirá la cuestión

Los tres luchadores de más sólido prestigio en el ámbito nacional son Tarrés, Oliver y Lambán. Este último, vencedor en más de una ocasión de Tarrés, perdió por fuera de combate con Oliver, aquí en Valencia, y quedó momentáneamente apartado de ese pugilato que se ha establecido en torno a quién es el mejor "catcher" español. Tarrés y Oliver se han medido en esta plaza y la emocionante pelea terminó en tablas. Hoy es la revancha, y el que la venza ganará una mayor fama. Fama como mejor luchador del momento. Sabiéndolo, Lambán se ha apresurado a reñar al vencedor. Queda ahí constancia de la trascendencia de esta pelea sensacional.

EN LA VELADA DE ESTA NOCHE DEBUTA BROSATTI Y SE CELEBRA LA REVANCHA LEDUC-SALESA

He aquí otros alicientes entre los muchos que tiene la reunión de esta noche. El más científico de los españoles, Salesa, no se resigna a reconocer la superioridad técnica del gran Leduc, y hoy se medirá de nuevo con el campeón del mundo. Esto, por un lado. Por otro, reaparece el "genial" y simpático Brosatti frente a enemigo tan caracterizado como el inglés Mornhy, y como complemento, un Bengoechea-Guillotón y un Benavent-Calpe peleas, dentro de sus diversos estilos, muy interesantes. En resumen, otro programa de Feria Verdad.



En el Billar Club Valencia, fué ofrecido ayer, un homenaje al subcampeón mundial, señor Domingo. Nuestro grabado recoge el momento en que el homenajeado recibe artístico obsequio de manos del presidente del Billar Club Valencia

LA VIDA Y LA FAMA DE AUSIAS MARCH



Aquí, Castellón

Nuestra ciudad es la que tiene en España mayor contingente de bicicletas

La Vuelta a Francia interesa vivamente a la afición local

(Viene de la pág. undécima)

de lo cual estuvieron recluidos uno y otro...

Así iban transcurriendo las jornadas de Ausias March en su mansión valenciana, que era espaciosa y con múltiples cámaras, donde resonaban a menudo las campanas ca-

Allí dictó su testamento y su codicilo, a fines de 1458. No mencionaba en ellos a Francisco March, probablemente porque ya había muerto; pero mencionaba a otros hijos naturales —Juan, Pedro, Felipe, Juana—, así como a la madre de alguno de ellos, una esclava llamada Marta. Y era que en aquel hombre coexistieron las elucubraciones sobre el amor más metafísico y las prácticas del amor que acaso no mereciera este nombre.

Es curioso que nombrara heredero de todos sus bienes, excepto los que constituían legados, al honorable Jofre de Blanes, doncel, habitante de la ciudad de Valencia. Y, entre otras muchas cosas, dispuso que se le diera sepultura "en lo cementerio de la Seu de Valencia, en lo vaso o capella dels Marchs, prop lo Capítol", indicaciones que se han tenido en cuenta para colocar la lauda sepulcral que pronto será inaugurada.

El fallecimiento ocurrió el 3 de marzo de 1459.

II LA FAMA

Las anteriores notas biográficas de Ausias March, a fuerza de ser esquemáticas, han tenido que omitir casi todo lo referente a las amistades y proyecciones literarias del poeta. Tuvo amistades de ese linaje y consiguió proyecciones en dicho sentido, como lo demuestra, al más po, la celeberrima carta en que el marqués de Santillana asegura: "Ausias March, el cual aun vive, es gran trovador y hombre de asaz elevado espíritu."

Y el renombre del vate gandiense no se extinguió a través de uno y otro decenio, como lo demuestra el hecho de que, durante el siglo XVI, casi una centuria después de su óbito, fueran extraordinariamente numerosas las ediciones de sus versos.

Las hubo en Valencia, en Barcelona, en Sevilla, en Valladolid, en Madrid... Unas ofrecían conjuntamente el texto valenciano y el castellano; otras, daban tan sólo el texto vernáculo; algunas, presentaban solamente la versión castellana...

Entre las traducciones, conviene subrayar la de Jorge de Montemayor, no por su fidelidad tantas veces puesta en tela de juicio, incluso por Lope de Vega, sino por su valor en cierto modo simbólico. Pues el traductor era portugués, el original valenciano y el idioma empleado en la empresa castellano.

También es oportuno recordar que una de aquellas ediciones fue moleada por Honorato Juan, obispo de Osma y discípulo de Juan Luis Vives, para que el desdichado príncipe don Carlos, hijo de Felipe II, conociese las composiciones del insigne poeta valenciano.

La nombradía de éste se mantuvo ilustre en el siglo XVII, advertido el cual publicó un humanista valenciano llamado Vicente Mariner, precisamente en la tipografía francesa de Tournon, un tratado alipo de las obras ausiasmarquianas que, según las optio-

nes autorizadas, se destaca por su fidelidad, hada extraña si se considera que la lengua latina era esencialmente un vehículo adecuado para transportar la poesía condensada que produjo el señor de Beniarjó... ¿qué decir de los grandes escritores catalanes aparte— que le tomaron imágenes, la parafrasearon o le imitaron simplemente como Juan Boscán, Garcilaso de la Vega, fray Luis de León, Diego Hurtado de Mendoza, Gutierre de Cetina, Fernando de Hertera y tan-



El San Sebastián de Jacmart, considerado como retrato de Ausias March

¿otro? Quevedo, el gran Quevedo, comenzó a traducir los versos de Ausias March al margen de una edición anteriormente aludida, con la particularidad de que intentó trasponer el endecasílabo del poeta valenciano en versos de arte menor. No obstante, el siglo XVIII presentó cierta obnubilación por la fama de Ausias March y también para su obra, consistente —aparte de composiciones circunstanciales— en cien cantos de amor, siete cantos de muerte, doce cantos morales y un canto espiritual.

En estas composiciones han encontrado los críticos tres corrientes principales: la de los "condores" provenzales, acaso menor de lo supuesto, sobre todo en el lenguaje; la de la filosofía escolástica, que les dió ciertamente un armazón para fortificarlas, y la del Renacimiento, merced a Dante y a Petrarca...

Porque, contra lo que se ha creído a veces, el Petrarca no imitó al poeta valenciano. La errónea creencias —que es un absurdo cronológico— derivó de ciertas palabras de Juan López de Hoyos. Este maestro de Cervantes dijo, además, refiriéndose al caballero March: "Es poeta español y escribió en lengua lemosina, que es lengua entre catalana y valencia-

na o, por mejor decir, un mixto de catalana y algo de gallega y valenciana." Bonito barullo, ¿verdad?

Lo cierto es que el señor de Beniarjó tuvo como poeta, a pesar de las influencias señaladas, una personalidad muy vigorosa, que se puso nuevamente de manifiesto cuando mediado el siglo XIX, volvieron a reimprimirse sus obras en diversas ediciones, culminadas, ya dentro del siglo XX, con la de carácter crítico y aspecto monumental llevada a cabo por Amédée Pagés, erudito profesor francés que publicó también (en París, el año 1912) un magnífico estudio biográfico y crítico sobre "Ausias March et ses prédécesseurs". La cultura valenciana está en deuda con este anciano escritor, que ha consagrado lo mejor y mayor de su vida a estudiar la del poeta valenciano, así como su producción.

No faltó, no podía faltar la voz de don Marcelino Menéndez y Pelayo en fase tan señalada para el renombre de Ausias March. Y sus opiniones se expresan rotundamente. Según él, fué "el único poeta de lengua catalana que en lo antiguo traspasó la frontera de su región, para incorporarse desde luego en el tesoro de la literatura nacional". Y añadió que Ausias March "seguramente vence a todos los poetas del amor en la extraña mezcla de intimidad afectiva y trascendentales conceptos".

Con posterioridad, otros críticos han calado en la obra ausiasmarquiana: procurado poner de relieve sus características, hasta que recientemente el insigne pensador Eugenio d'Ors escribió que el poeta valenciano "podría ser el autor a la moda, si quisieramos". La frase, tan sencilla, está profundamente justificada, porque en el complejo de intelectualismo y pasión —más o menos auténtico el primero; más o menos auténtica la segunda— que se da en tantos poetas españoles jóvenes, hay mucho de Ausias March, sin que a veces se enteren los beneficiarios... como el personaje de la comedia francesa hablaba en prosa sin saberlo. Y ello no se dice solamente por el tono general, sino por detalles, como la obsesión de la muerte, que en Ausias March llega hasta renegar del día en que nació...

¿Angustia del vivir? También, también. Y he aquí por dónde aquel poeta del siglo XV podría ser relacionado con el existencialismo, como antes fué relacionado con el romanticismo. Por suyo rubieran podido reclamar los románticos a quien, en tiempos de tormenta, cuando la gente suele divertirse junto al fuego, no compartía con ella las diversiones, sino que iba por la nieve descalzo y con la cabeza descubierta. ¿Qué más? Repasando la obra del caballero March saltan con suma frecuencia imágenes de un realismo atroz, son lo que también en este aspecto se le podría reclamar desde otra escuela literaria. Y así sucesivamente...

Esa vigencia del poeta a través de los tiempos y frente a los estilos, ¿qué demuestra?... Pues demuestra, sencillamente, que tenía una plena personalidad de hombre y que la vertió en su obra. Abramándole con uno de tantos tópicos, le han llamado el divino. No hay inconveniente en llamarle —nada más y nada menos— el humano, el íntegramente humano.

ALMELA Y VIVES

Castellón es ciudad con enorme número de bicicletas, tanto, que se dice que es la que aporta mayor contingente de ellas a nuestro país.

Y esto, en los medios del pedal es a.g.c. Pero, aun hay más: asegurar que exceptuando un par de ciudades —danesa y belga— del continente, que llevan el oetro, la nuestra —en vanguardia— es la próxima seguidora. Vemos, pues, que nuestra ciudad, si no por la cantidad de sus ciclistas, al menos por la cantidad, es agüen. Naturalmente, una población así tiene que interesarse, necesariamente, por cualquier manifestación que atañe a estas máquinas; más aún, si ellas surgen en competiciones tan fuertes como para polarizar la atención de las gentes, al margen de todas estas consideraciones. Este es el caso de la Vuelta a Francia. No podía pasar indiferente, y en los casinos, cafés, paseos y demás se sigue y comentan diariamente los incidentes, los atibajos y, en fin, todo lo que afecta a la marcha del gran «Tour». En general, hay satisfacción entre los aficionados por el papel desempeñado, por nuestros corredores, que se han comportado y se comportan con decoro, que cumplen, sin olvidar que uno de ellos hace algo más que cumplir. Aunque lo expresado es el reflejo de la mayoría, de lo que se deja ver por la calle, queremos también pulsar a los elementos locales más enterados de estas cosas, a los que sus opiniones tienen un valor, es decir, a los que tienen solvencia.

Buscamos, pues, al señor Jorbá, corredor ciclista en su juventud y presidente, hoy, de la más importante Peña Ciclista Castellonense, y que tiene su punto de reunión en el café Suizo. Nos recibe amablemente, y al hacerse cargo de nuestros deseos, se muestra algo temeroso de hacer manifestaciones, porque yo no soy ninguna autoridad en estas cosas, dice, lo que hay ocasión de desmentir al poco rato, en cuanto lleva unos minutos conversando, los suficientes para patentizar sus conocimientos de ciclismo adquiridos durante treinta años. Le animamos a que responda a unas preguntas nuestras concretas, y al fin accede.

La primera pregunta es de cajón se impone:

—¿Quién cree usted que ganará la Vuelta?

—Etubea; no se decide a emitir un juicio rotundo.

—No sé... Es muy aventurado. Hasta hace muy poco, para mí, Coppi. Pero esa insolación... Kottiel y Bartali parecen ahora los más calificadas. No obstante, si no le ocurre alguna nueva desgracia, yo aun espero algo del italiano.

—¿Por qué?

—Creo sinceramente que es el que mejor sabe administrar las energías, cosificar el esfuerzo... Aparte sus facultades, tiene conocimientos hondos del ciclismo.

—Y ahora otra cosa: ¿Con qué número espera usted que se clasifique Bernardo Ruiz?

—Yo espero que recule algo. Poco; pero si cuatro o cinco números, me alegraría equivocarme, porque yo estimo ya que no sólo lo conozco como corredor, sino particularmente. Es un corredor que tiene cualidades buenas, pero no es

competo; tiene una constancia fuerte y es duro y es valiente, resulta algo rudo; se falta la experiencia en una Vuelta de envuapadura. De todas formas miro lo que ha hecho y estoy satisfecho de su actuación.

—¿Qué piensa del resto de españoles?

—Siento decir que creo que duran algunos números.

—Después de los nuestros, ¿qué equipo es el que se lleva las patas?

—Sin duda, el equipo italiano.

—¿Cree usted que el papel de los nuestros en el Tour ha de verse reflejado este año en este país, con aumento de bas y mejores recompensas?

—Estoy seguro. Y pienso que es necesario, para que así se crezcan y salgan nuevas figuras.

Fara cerrar nos enseñan las cuantiosas cachivaches de ciclistas y algunos de épocas lejanas como un cambio de ideas de Federico Esquerri, tiempo que aquí era un participante en la Gran Vuelta.

EL DOMINGO, NOVIEMBRE

Fara el próximo domingo anuncia una nevillada. Los días de los hidalagos son G. Menéndez y Manolo Clemente, so las entenderán con cuatro villos de G. J. Hermanos.

Hay expectación por ver sustitao de las corridas de Valencia. Muchos taurófilos no quieren estar por las resacas de la sa y anuncian su marcha a la ciudad.

CLAUSURA DEL CAMPAMENTO JAIME I

Castellón, 24.—En un acto que han asistido el jefe provincial y gobernador civil, los legados provinciales de Soria, Burgos y Frente de Juventudes, y otros mandos de la Organización, ha sido clausurado el campamento Jaime I, que se celebró en Alcocebre.

El jefe provincial ha dicho unas palabras a los campadores, explicando entre otras cosas, cómo la Falange de la par, magisterio y sacerdotado.

* Hoy han firmado contrato por el Castellón, los jugadores Rosendo y Serrano, fueron titulares de nuestro equipo el año pasado. Serrano, que estaba libre, ha firmado por dos años y sin ninguna exigencia.

También lo han hecho jugadores más, pertenecientes a equipos modestos de la categoría, como son el Atlético de Construcción y cuyos jugadores son Barella, López, González, Aznar y Teodoro.

* Para esta noche y en la ta del éxito de las anteriores reuniones ciclistas, se anuncian nuevas carreras nocturnas, el siguiente programa:

Primero.—Eliminatorias.

Segundo.—Gran match entre los equipos de Valencia y Castellón.

Tercero.—Gran carrera americana, de 90 minutos.

Rafael GASSER

MCD 2022-L

LA CÁMARA Y EL TELÓN

cuarteto notable:

Los Bing Sisters

Terraza Jardin Rialto, como siempre a la frase y de un humor extraordinario. Otra virtud tienen las Bing Sisters como cantantes, y es que interpretan sus números, muy



la mejor calidad artística. Los Bing Sisters no sólo condensan su labor como cuarteto vocal, sino que, además, y siempre dentro de ese estilo humorístico que caracteriza todas sus intervenciones, también su trabajo es muy estimable como danzarines. Sobre todo, como danzarines acrobáticos. En resumen, que el cuarteto Bing Sisters, la última atracción que ha desfilado por la Terraza Jardin Rialto, consiguió, como no podía menos de ocurrir, el general beneplácito del público, que les aplaudió calurosamente a través de todas sus intervenciones. — M.

chocan dos trenes en El Colorado

Pero sólo fué para filmar una película (Colorado), W. — Desde casi treinta horas de preparación y de esperar a que el sol de la mañana se ha producido en Animas, Juvenal, el más espectacular choque de trenes que registra la historia de la cinematografía. I, queados con 150 cartuchos de dinamita y varios kilos de pólvora ne los viejos trenes de vía estrecha chocaron delante de las cámaras tomavistas que se dedicaban a filmar, en ténicolor, la producción de «Denver y Río Grande». De

NOTICIAS DE CINE

ALLEGÓ ALICIA PALACIOS A MÉJICO Alicia Palacios, la gentil actriz de nuestro cine, que hace un mes partió rumbo a Méjico, llegó a la capital azteca para intervenir en varias películas. Para dar la bienvenida a nuestra compatriota, se organizó una recepción pública, a la que concurrió gran parte de la colonia mexicana. UNA NUEVA PELÍCULA DE ABBOTT Y COSTELLO La pareja de cómicos Abbott y Costello está trabajando en la nueva película titulada «Abbott y Costello salvan al hombre invisible».



LINDA DARNELL APRENDE FRANCÉS

Durante su estancia en el Canadá, donde ha estado filmando con Charles Boyer "La pluma escarlata", Linda Darnell ha empezado a escuchar una colección de discos cantados y hablados en francés. Tanto veces los ha escuchado en su departamento de Montreal, que la actriz ya empieza a aprender el francés y con muy buen acento, por cierto.

CINE MEXICANO "La estatua de carne" es el título definitivo de la película que originalmente se anunció con el de "La Cicconda"; este sugestivo título va más de acuerdo con la actuación de Elsa Aguirre, quien interpreta a una modelo.

Royal Films no ha reparado en medios para hacer de "Los hijos crecen" una gran producción. Además de llevar en los roles estelares a Arturo de Córdova y a Marga López, presenta en la misma cinta a Ramón Gay, Beatriz Aguirre y los recientemente arriados Alma Delia Fuentes y Alfonso Mejía.

Se terminó la filmación de "Máteme porque me muero", en los Estudios Churubusco, bajo la dirección de Ismael Rodríguez, con el cómico Tin-Tán, Marcelo, y la guapa bailarina Tongolele, a la cabeza del reparto. Tin-Tán inmediatamente después partió para Acapulco a estrenar su magnífica lancha.

Roberto Romaña se prepara para una nueva película cuyo argumento será verdaderamente novedoso. Entre los villanos del reparto figura el buen actor José Torvay. Romaña, en la más reciente producción de Galindo Hermanos, "Manos de seda", interpreta magistralmente el papel de detective.

Producciones Zacarías se prepara para iniciar el rodaje de su película "Puesta de sol", en la que llevará el rol estelar masculino el soberbio actor Arturo de Córdova. Se ha pensado contratar a la bellísima actriz argentina Amelita Bence, que próximamente arribará a la capital azteca.

Roberto Cañedo e Irasema forman la pareja para interpretar los roles estelares de "Un día de lluvia", película próxima a rodarse y cuyo argumento fué escrito por Dino Maiuri, esposo de la bellísima actriz italiana.

Cartelera de Espectáculos

TEATROS
SERRANO.—7 y 11: Su amante esposo.
CINES DE ESTRENO
RIALTO.—Refrigerado. La gran pasión. Segunda semana. Tolerado.
CINES DE SESION CONTINUA
APOLO.—Los hermanos Marx en el Oeste y La ciudad de los muchachos. Tolerado.
AVENIDA.—Piratas del mar Caribe y Erase una vez... Tolerada men.
FRONTON.—El milagro de las campanas y La vida secreta de Walter Mitty.

COLISEUM.—El capitán Kidd y Barry, héroe del Saz Bernardo.
TYRIS.—Aventuras del capitán Ma ravillas y fiesta en el aire.
VARIOS
TERRAZA JARDIN RIALTO. — Baile. Espectáculo. Marián y Nico. Ballet Milos Ristic. Bing Sisters. Liné Andrés.

PLAZA DE TOROS

Mañana, miércoles 25 a las 11 y cuarto noche

Actuación del espectáculo de los grandes éxitos

Carrusel 1951

presentado por el inimitable creador y organizador

Rafael Dutris LLAPISERA

Los monos toreros

El sensacional número del

Hombre radar

EL EMBRUJO MUSICAL

El espectáculo más divertido de la Feria

Dolores del Río, de vacaciones

Dolores del Río y su prometido, el norteamericano Lou Riley, junto con dieciséis personas más, se van a una isla desierta en el Pacífico para descansar una corta temporada. El punto de partida es el bellissimo puerto de Acapulco, en donde la actriz tiene una magnífica residencia.

Terraza LAURIA

9'30: DE HOY EN ADELANTE Y TIBURONES DE ACERO

CATCH PLAZA TOROS

HOY, MARTES A LAS OÑCE NOCHE REAPARICION de BROSATTI El combate revancha, entre los maestros del «catch»

LEDUC - SALESA

y el combate revancha a seis asaltos, sensacional y explosivo

CABEZA de HIERRO

contra JIM OLIVER

Orden del programa de esta gigantesca Gala Internacional:

- 1.º El bronco CALPE contra el catalán BENAVENT
 - 2.º Reaparición, después de su triunfal campaña por el extranjero, de BROSATTI contra el gran luchador inglés MORNHY
 - 3.º El formidable campeón navarro BENGOCHEA contra el primera serie francés GUILLOTON
 - 4.º Combate revancha, entre el campeón de Cataluña SALESA y el campeón del mundo del peso semimedio Gilbert LEDUC
 - 5.º Combate revancha a seis asaltos de cinco minutos, entre el ex-campeón de Europa del peso medio fuerte Cabeza de HIERRO y el campeón de Europa del peso medio fuerte JIM OLIVER
- GENERAL, 10 SEÑORAS, 2 AVISC IMPORTANTE Para evitar aglomeraciones, las tuquillas de la Plaza despacharán entradas y localidades sin recargo alguno a partir de hoy, a las diez de la mañana.

PLAZA DE TOROS

MAÑANA, MIÉRCOLES — A las cinco y media TERCERA CORRIDA DE FERIA

Toros de don Felipe Bartolomé — MATADORES Carlos ARRUZA, Manuel DOS SANTOS y APARICIO

Pasado mañana jueves -- A las cinco y media CUARTA CORRIDA DE FERIA

Toros de Urquijo (Murube) — MATADORES Luis Miguel Dominguí, Aparicio y Litri



LA MARISCALA PETAIN

(Viene de la quinta página)

anónima. Es un salón Luis XVI, muy femenino, claro, espacioso, pero desembarazado de esa pompa en el menaje que suele acompañar en las casas de París a los salones del mismo estilo.

—Muchas gracias por haberme recibido, "Madame la Maréchale". (El lector debe saber que, en la exquisita y siempre viva cortesía de la sociedad de Francia, es incorrecto o de mal gusto decir "Madame la Marquise" o "Madame la Comtesse"; eso se deja para la servidumbre. En cambio, la etiqueta, así pública como privada, exige, por excepciones únicas, un tratamiento más ceremonioso para las mariscalas y las duquesas, y así hay que decir siempre "Madame la Duchesse" y "Madame la Maréchale".)

Y "Madame la Maréchale Petain" me explica que no ha querido nunca recibir a los periodistas, y que, recientemente, en una información, de buena fe, sin duda, pero plagada de errores, acerca de la vida que el Mariscal lleva en su prisión, un "reporter" de "Samedi-Soir", a quien no quiso ella recibir, ha dado como auténticos todos los "cancans de bistro" (habladurías de taberna) que pudo recoger por las esquinas y tugurios de la isla de Yeu.

—El "A B C", y usted mismo, me infunden confianza. Además, yo adoro a España. Estoy deseando que me hablen de España. Y el Mariscal, lo mismo. El, también me pide con frecuencia que le hable de España, y en la isla de Yeu, adonde van muchos pescadores españoles de atún y de sardina, es para mí un gozo, cuando esto ocurre (como ocurrió a menudo el verano último), acercarme mi oído y escuchar palabras españolas. "A la mañana, a la mañana... Yo debo de tener algo de sangre ibérica. Y hemos sido tan felices, el Mariscal y yo, en Madrid y en toda España. ¿Como esta Valentina, la mujer de Zuloaga? Zuloaga quería pintar al Mariscal, y no hubo tiempo. ¡Qué pena! ¿Y Benavente? Dios le premiará lo que ha hecho por el Mariscal.

—Precisamente traigo el libro que publicó "Prensa Española" con ese artículo de Benavente a modo de prólogo y con un epílogo de José María Pemán. ¿Lo conoce usted?

La Mariscala lo ojea con emoción y va recordando la historia de cada una de las fotografías que lo ilustran.

—No lo conocía. Se lo agradezco mucho. Es un gran regalo para el Mariscal. Pasado mañana se lo dejaré, sin decirle nada, en su mesa, y estoy segura de que le dará una gran alegría.

Entrece mucho la Mariscala el obsequio, y varias veces, en el curso de la entrevista, vuelve a besar y agradecer el libro "Cuatro años en el Poder. Triste destino de un Mariscal glorioso". Es una dama que, en lo físico, lleva con garbo el menguante de sus setenta años, y que sigue siendo joven; joven por la viveza de su discernimiento y por su versatilidad imaginativa. Su expresión trasciende hobleza. Mechones de cañamo blanco se enroscan, con gracia de retozo, sobre su frente obstinada. Los ojos, empañados por cristales, son agudos e inquietos; el recelo se desdibuja en la ironía. Tiene todo

su rostro esa belleza de los últimos rayos de sol que se detienen morosamente en el agua estancada cuando el sol ya parece puesto.

—"Madame la Maréchale": ya sabe usted mi deseo. Quisiera contar a los lectores de "A B C" cómo vive, cómo se entretiene, cómo pasa el tiempo, cómo piensa, el Mariscal. ¿Cuál es su estado de salud...

—¡Ah! Perfecto. No puede usted hacerse una idea. Ya ve usted: yo ando con bastón, porque me tiene medio coja el reumatismo, y llevo lentes. Pues él, a veces, se ríe de mí, levanta las piernas, dando zapatetas al aire, y se pone a leer un periódico sin gafas. Cada vez es a mejor. Este año ni siquiera tiene presión. La "Administración" ha aliviado mucho su situación. En el fuerte de d'Yeu (se pronuncia como "Dieu"), en unas casamatas del piso bajo, le han acondicionado dos habitaciones, que ya no tienen aspecto de celda, y que están "bastante bien



La esposa del mariscal compartió los sufrimientos de su marido, y cuando éste estaba encerrado en el fuerte Pierre Levan, acudía diariamente a su lado. La foto la muestra, tras las alambreadas del fuerte, en una de sus visitas

organizadas". A mí me han permitido arreglar aquel pisito, y le he puesto una cortina clara y algunos lios de geranios. Pero yo no sé, no sé, si de usted decirlo. Los comunistas van a pensar que el Mariscal vive en un palacio. Ya han llegado a decir que vivimos en un castillo. Ahora tiene una buena cama, y esto desde hace unos meses. Me he pasado tres años pidiéndola, porque dormía en una cama de 75 centímetros de larga. ¡Figúrese usted! No podía ni dormir. Llevo cinco años paseándose por el patio de la fortaleza. Yo pido que le dejen salir de aquella puerta de hierro, y que se pasee por el bosque, a la orilla del mar. ¿Qué mal puede haber en ello?

—Es realmente imposible verle? —Imposible. Nadie puede verle, con excepción de mi hijo, de mi nuera, de una sobrina del Mariscal, casada con Louis-Dominique Girard y de sus dos abogados. Ya sabe usted quién es el autor de "Montoire, Verdún diplomático" y de "La guerra franco-francaise". Ahora va a publicar otro libro todavía más interesante. Pues este buen Girard, que está casado con una sobrina biznietita del Mariscal, no consigue permiso para visitarlo. Cuando se casaron, vinieron a España a vernos, en viaje de novios. Otra persona que le ve es el "Señor Cura" de la isla, que sube a la fortaleza para decirle misa los domingos, y que le quiere mucho. Ha tenido suerte en eso, porque el cura hizo su servicio militar en 1934, en el Ministerio de la Guerra, y entonces conoció al Ma-

riscal; él era quien le escribía a máquina todos sus papeles.

—¿Y qué trato recibe por parte de las autoridades?

—Bueno. Ahora, mejor que antes. Antes tenía que comer el rancho de los soldados. Ahora, una enfermera ha instalado un hornillo de gas, y le guisa otros platos. Suele haber tres enfermeras militares, unas mejores que otras, y cuando el Mariscal empieza a acostumbrarse a ellas, las cambian, por virtud del Reglamento. Las últimas que se han marchado eran "deliciosas", y también las nuevas. Le cuidan, le cosen, le cocinan, le acompañan a veces en el paseo... El Mariscal se levanta muy temprano, a las siete de la mañana, y después de hacer su "toilette", sale al patio a pasear. Luego, llgo yo con mi "gamelle" del hotel y almorzamos juntos. Casi siempre le llevo confituras, pasteles, fruta, etcétera. Porque en la isla d'Yeu recibimos regalos de todo el mundo, y especialmente de Francia. Regalos y misivas. Todos los días llegan hasta 400 cartas, de Australia, del

la noche se pasea horas y horas por su cuartito. Nunca ha sido aficionado a la cama.

—Dicen que sufre amnesias transitorias.

—Eso, sí. Yo me he impuesto el deber de hacerle olvidar el proceso que sufrimos el año 45. Nunca le hablo de eso. Hay días en que se olvida de que es un prisionero, y otros me pregunta: "¿Por qué me tienen preso?" "El director dice que estás en "residencia vigilada", le contesto, y él, entonces se da cuenta de todo, y exclama: "En fin: je suis en prison..." Tiene ideas muy confusas acerca de su condena. Tampoco recuerda Vichy. Cuando salta en la conversación el nombre de cualquiera de los ministros de Vichy, me dice: "No sé quién es. No puedo recordar". Y yo le tengo que explicar que fué ministro de esto o de aquello.

—¿Y del general De Gaulle, recuerda algo?

—Lo mismo. Cuando le explico quién es el general De Gaulle, se calla. No sé bien si siempre se da cuenta. Pero, cuando se da cuenta, no habla mal de él. "Il ne l'en veut pas". Su memoria es portentosa para recordar su infancia, su familia y la mía; los juegos, la vida del colegio, los paisajes. Y ahí estoy yo. Porque yo le conocí cuando tenía tres años y él salía de Saint-Cyr como teniente. Hacé treinta y un años que estamos casados. Venía a visita a mi madre, y la recordaba perfectamente, mejor que yo misma. Me mira su memoria cuando evoca su vida de niño y moza-bet.

—No; la defensa de Verdún no la recuerda bien. No recuerda los detalles. Los lugares donde ha estado de hombre no se le presentan a la memoria. Yo me esfuerzo en recordarle que es el vencedor de Verdún. El otro día, por ejemplo le dije: "Tú eres Mariscal de Francia", y me contestó: "Algunas veces no me acuerdo."

—¿Y de la situación actual, qué opina?

—Yo le tengo al corriente de muchas cosas. Le llevo los periódicos y se los leo. El podría hacerme mejor que yo, pero no le gusta, porque dice que es muy incomodo saltar de página en página para buscar a continuación de un artículo. El Mariscal percibe la amenaza comunista pero no se atreve a arriesgar juicios, porque me dice que le falta base para juzgar. Además, él está acostumbrado a resolver los problemas cuando se presentan, y no antes de que se presenten. Cuando habla de Francia dice "qu'elle s' en sortira", que las dificultades son pasajeras. Y pregunta: "¿Trabajan los campesinos "a toute marche"? Yo le digo que sí. "¿Y los obreros de las industrias?" Le digo que sí. Y se queda tan contento.

—¿Escribe?

—Nada. Absolutamente nada. Se ha negado a escribir autógrafos. Le han ofrecido grand-sumas por sus "Memorias", y siempre me dice lo mismo: "Las memorias se escriben para defenderse o para atacar." Yo tampoco contesto cartas. Es norma inflexible. El Mariscal pasa el tiempo viendo álbumes y libros ilustrados. Libros sobre las provincias de Francia. Es muy aficionado a leer en voz alta los mensajes que dirigió al pueblo francés cuando era Jefe del Estado. Emociona oírle. La misma voz, las mismas inflexiones, la misma energía que cuando las leía ante la "radio". Repasar fotografías y leer alguna que otra página de los libros que yo le llevo: los de Weygand, por ejemplo... Eso es todo lo que hace:

Y jugar con dos gatitos. En la for-

taleza había un perro que andaba al Mariscal y que a todas horas acompañaba. Un guarda que dejó el servicio militar se le llevó para su pre, y su pena fué muy grande. El año tiene dos gatitos grises "que su gozo". Uno es obsequio de un guarda, y otro, de mi hijo; El primero es, por razón jerárquica, preferido, y es el que tiene acceso a sus rodillas. Si el segundo desea a ellas, le da un cachete. Cada uno de ellos tiene su hora para sentarse en el regazo del Mariscal, y los son excelentes amigos. Cuando el Mariscal cumple los cien años...

—¿Cree usted que el Mariscal llegará a ser centenario?

—Tiene una hermana de noventa y nueve años, y no hay razón para que un hombre como él, que no padece ninguna enfermedad, que es ágil, que come bien y que tiene conciencia tranquila, no haya razón para que no alcance los cien años.

—¿Confía usted en que logrará la libertad antes de los cien años?

—Yo tengo muchas esperanzas, y le iba precisamente a decirle cuando el Mariscal cumpla los cien años, seguirá siendo un hombre fuerte, que, en los momentos de debilidad, que, en los momentos de debilidad, lo mismo que cuando le falle la memoria, "no se quejará nunca de nada, ni pedirá nunca nada". Esta es la norma cuando llegamos de Suiza espontáneamente, y nos encerramos juntos en el fuerte de Montoire. "No me quejaré nunca de nada, pediré nunca nada", me dijo entonces en la celda. Y así ha sido. Él fué también en Portalet...

—Entonces esperaba la muerte del Mariscal...

—A mí me pusieron en libertad con un "no ha lugar". Tardé en saber dónde estaba, y cuando lo supe pude verle, quedé horrorizada. Estaba en el prisión de Portalet, en los Bajos Pirineos. Desde Urdos había que andar yo quince kilómetros por un camino zigzagante, por una plena montaña, y descender luego 109 escalones para llegar al calabozo, donde le habían metido. Desde el 15 de agosto al 15 de noviembre allí estuvo sin quejarse de nada y sin pedir nada, y sólo le sacaron de allí cuando, por la nieve, era imposible la comunicación por tierra. El general De Gaulle decidió entonces llevarle a la isla d'Yeu. Había, previamente, examinado bien la isla y su fortaleza...

Pida a la Mariscala unas fotografías, y me enseña un viejo álbum.

—Esto se lo llevo al Mariscal. Encontrado unas fotografías del año 1921, tomadas en la misma isla d'Yeu. El Mariscal había recibido el encargo de inspeccionar todas las defensas costeras de Francia, y llegó a d'Yeu acompañado por el general Buat... Le prestaré otras. Estas, sí. Pero prestadas solamente. Yo quiero conservar toda mi vida.

Al concluir la entrevista, la Mariscala me ruega que exprese su gratitud a los españoles, y, sobre todo, a Benavente, y, si es posible, que haga mención especial de la bondad y generosidad de los vandeanos, personalmente, del hotelero d'Yeu, Gontran Nolleau, baritono que actuó en la Opera de París, y de sus esposas, cuyas vidas parecen, desde hace muchos años, consagradas tan sólo al Mariscal y al aliento del Mariscal y la Mariscala.